

VINERI • 9 IULIE 2004 • ANUL LIV NR. 28

FOAIA românească

SĂPTĂMÂNAL AL ROMÂNILOR DIN UNGARIA



România și Ungaria colaborează pentru viitor
Costume populare pentru școala românească din Bătania
Irina Garami și cântecul românesc



CALENDAR ORTODOX

12 iulie, luni – Sf. Mc. Proclu și Ilarie; Sf. Veronica.
13 iulie, marți – Soborul Sf. Arhanghel Gavriil; Cuv. Ștefan Savaitul.
14 iulie, miercuri – Sf. Ap. Achila, Sf. Mc. Just și Iraclie.
15 iulie, joi – Sf. Mc. Chiric și Iulita; Cuv. Iosif.
16 iulie, vineri – Sf. Sfințit Mc. Antinoghen și cei 10 ucenici ai săi.
17 iulie, sâmbătă – Sf. Mare Mc. Marina; Sf. Ierarh Eufrație, Episcopul Ienopolei.
18 iulie, duminică – † Sf. Mc. Emilian din Durostor; Sf. Mc. Iachint, Sf. Mc. Valentina. Duminică a VII-a după Rusalii.

Proverbul săptămânii

„Furnica își strânge hrana / De cu vară pentru iarnă” – ne învață a fi prevăzători.
(„Proverbele Românilor”, Iuliu A. Zanne, vol. I, Editura Scara, București, 2004)

AGENDĂ

12 iulie

1797 – a murit, la București, *Ienăchiță Văcărescu*, poet, filolog, istoric român.

1882 – s-a născut matematicianul român *Traian Lalescu*, unul dintre fondatorii teoriei ecuațiilor integrale, autor al primei lucrări sintetice importante în acest domeniu din literatura științifică universală.

13 iulie

1793 – s-a stins din viață revoluționarul francez *Jean-Paul Marat*, născut în Elveția.

1985 – în Anglia și în America a avut loc în aceeași zi concertul de mare amploare cu scopuri umanitare, LIVE AID.

14 iulie

1789 – *căderea Bastiliei*; sărbătoarea națională a Franței.

1849 – la Seghedin, Kossuth Lajos și Nicolae Bălcescu a semnat *tratatul de împăciuire* dintre poporul maghiar și cel român.

1967 – a murit *Tudor Arghezi*, unul dintre cei mai mari poeți români, prozator de mare talent, pamfletar incisiv, dramaturg și eseist, autor de literatură pentru copii, maestru desăvârșit al tabletei, pe care o impune ca gen literar.



15 iulie

1497 – a început construcția *Bisericii Curții Domnești* de la Piatra Neamț, care este ctitoria lui Ștefan cel Mare, domn al Moldovei.

1904 – s-a stins din viață scriitorul rus *Anton Pavlovici Cehov*.

1958 – la București a apărut revista „*Luceafărul*”, publicație a Uniunii Scriitorilor, care se adresează în special tinerilor.

16 iulie

1918 – a fost asasinat ultimul țar rus *Nicolae al II-lea*, împreună cu toată familia.

1925 – s-a născut poetul și eseistul *A. E. Baconsky*.

1943 – s-a stins din viață *Eugen Lovinescu*, critic, istoric literar, prozator, dramaturg, adept al sincronismului în literatură.



17 iulie

1867 – s-a născut *Ludovic Mrazec*, geolog și petrograf român, întemeietor și director al Institutului Geologic al României.

18 iulie

1610 – s-a stins din viață pictorul italian *Caravaggio*, pe numele lui adevărat Michelangelo Merisi.

1938 – s-a stins din viață *Regina Maria*, soția regelui Ferdinand I al României, care a fost domnitor între anii 1914 și 1927.

Bichișciaba

Reprezentanța românilor își face planul de vară

Autogovernarea Românilor din Bichișciaba s-a întrunit într-o ședință ordinară pe data de 30 iunie. Conform informațiilor provenite de la președintele corpului de conducere *Gheorghe Gros*, în cadrul reuniunii s-au dezbătut și s-au analizat rezultatele alegerilor locale din România, desfășurate în luna iunie. Consilierii români au

analizat mai ales situația de după cele două scrutinuri electorale din așezările Odorheiu Secuiesc, Beiuș și Lipova, toate fiind localități înfrățite cu orașul Bichișciaba. În a doua parte a ședinței s-au dezbătut cele două programe din această vară, care vor fi susținute de corpul de reprezentanță al românilor. Ansamblul de Dansuri Po-

pulare „Ciaba” va lua parte într-o tabără de vară, organizată la Bánkút, în perioada de 9-15 august, iar Festivalul ZENIT, al formațiilor de fanfară din bisericile neoprotestante al zonei limitrofe graniței româno-maghiare se va organiza între 18-20, și va avea ca invitați și câteva fanfare din România.

Șt. C.

Micherechi

Pregătiri pentru festivitatea Nistor–Covaci

La Micherechi au început deja pregătirile pentru manifestarea comemorativă Nistor–Covaci, care va avea loc la toamnă, în data de 25 septembrie. Programul este organizat de Coaliția Românilor din Ungaria, Fundația „Pentru Cultura Română” și Primăria comunei Micherechi.

Săptămâna trecută, comisia de pregătire, compusă din *Teodor Martin*, primarul Micherechiului și președintele Coaliției, *Gheorghe Netea* și *dr. Gheorghe Ruja*, a stabilit programul manifestării, în cadrul căreia se va dezveli o placă memorială în amin-

tirea dansatorului *Gheorghe Nistor* și a muzicantului *Teodor Covaci*, respectiv vor evolua pe scenă echipe folclorice românești și ungurești, care păstrează și transmit tinerelor generații tradiția dansului și cântecului popular român din Micherechi. După cum ne-a informat *dr. Gheorghe Ruja*, au fost invitați la festivitate și personalități importante în arta folclorică din Ungaria cum sunt *Novák Ferenc*, *Sebő Ferenc*, *Nagy Albert*, *Tímár Sándor*, *Mlinár Pál*, *Halmos Béla*, precum și coreografi, dansatori și muzicanți din România.

Seghedin

Festivitate Kossuth–Bălcescu

„Mesajul revoluției maghiare și al luptei pentru libertate de la 1848-49” este titlul conferinței ce va fi organizată în ziua de sâmbătă, 17 iulie, la Primăria din Seghedin, cu ocazia aniversării a 155 de ani de la semnarea tratatului de împăciuire româno-maghiar. Manifestarea va începe înainte de masă, la ora 10.00, cu depunerea coroanelor de flori la placa memorială Kossuth–Bălcescu din piața Klauzál, la care vor rosti cuvântări *dr. Kozma József*, vice-primarul Seghedinului și *Constantin Iuliu Aron*, consulul general al României la Seghedin. Conferința științifică de la Primărie va fi deschisă de primarul *dr. Botka László*, după care vor susține prelegeri istorici maghiari și români.

Giula

Imagini din Transilvania

În cadrul programului Teatrului Cetății din Giula, miercuri, 7 iulie, în Gale-

ria Sălii de Cameră (str. Kossuth nr. 13) s-a deschis o expoziție de fotografii cu



titlul „Imagini din Transilvania” din lucrările artistului *Korniss Péter*. Fotografii s-a născut la Cluj-Napoca, iar din 1949 trăiește în Budapesta, lucrând pentru mai multe reviste din țară. Fotografiiile lui au apărut în mai multe publicații internaționale, cum sunt *National Geographic World*, *Time* sau *Avenue*. Expoziția de fotografii a lui Korniss Péter poate fi vizionată până în data de 14 august, în zilele de lucru, între orele 9.00–16.00.

-va-

Părerile autorilor nu coincid întotdeauna cu opinia Redacției. Responsabilitatea juridică pentru conținutul articolelor publicate în Foia românească aparține autorilor. Foia românească nu garantează publicarea textelor nesolicitate de redacție.

Pe copertă: Tineri dansatori din Bătania, în noul costum popular
(Foto: Eva Iova)

Costume populare pentru școala românească din Bătania

Școala generală românească din Bătania a avut întotdeauna o formație de dansuri populare, însă în ultimii ani această activitate s-a întărit. Una dintre cele mai mari probleme cu care s-au confruntat profesorii și elevii școlii a fost că la spectacole trebuiau să ceară împrumut de la alții costumele populare, pentru că cele vechi au ajuns într-o stare în care pe scenă nu mai puteau fi îmbrăcate. De câteva zile, această grijă a dispărut, deoarece școala românească din Bătania s-a îmbogățit cu 16 costume populare, câte opt pentru fete și băieți.

„Suntem foarte recunoscători pentru acest sprijin deosebit, mulțumind în primul rând doamnei inspector general Zoea Rotaru de la Inspectoratul Școlar General din Arad și Fundației Publice pentru Minorități, care ne-au ajutat financiar în această străduință a noastră”, ne-a declarat doamna Iulia Olteanu, directoarea școlii românești din Bătania. De la dânsa am aflat că școala din Bătania a înaintat o cerere la un concurs al Fundației Publice „Pentru Minoritățile Naționale și Etnice din Ungaria”, de la care a obținut 150.000 de forinți, din care se puteau cumpăra doar două costume sau poate nici atât. Atunci s-a întâmplat însă să se afle în vizită la Bătania doamna inspector general Zoea Rotaru. Și aflând de problemele școlii românești din Bătania, a promis ajutor.

„Mi-am dorit din suflet să ajut copiii din Bătania și conducerea școlii, pentru că avem experiența de acasă, de la noi din Arad, ce înseamnă ca o școală să aibă o formație culturală, cu costume frumoase care să păstreze valorile folclorice românești. Noi, Inspectoratul Școlar General din Arad am început să realizăm pentru fiecare școală din județ costume populare noi, și ne-am gândit să extindem acest sprijin și pentru copiii români din Bătania”, ne-a informat doamna Zoea Rotaru, de la care am mai aflat că cele 16 costume populare nu au fost realizate din banii Inspectoratului Școlar General din Arad, ci din sprijinul unor prieteni și sponsori binevoitori, care au înțeles importanța de a ajuta școala românească din Bătania. „Materialul hainelor ne-a fost oferit din partea magazinului de textile SC Cerbul Albastru din Arad, personal de domnul Ioan Heredeia iar cusătura a fost făcută de Grupul școlar textil din Arad. Am ales pentru aceste haine un model care să fie specific zonei din Valea Mureșului”, ne-a mai informat doamna Zoea Rotaru.

Tot de la dânsa am aflat că valoarea unui singur costum este în jur de 15.000.000 de lei (circa 100.000 de forinți).

„Cele 16 costume, care sunt un cadou extraordinar de valoros pentru școala noastră, ne deschide noi orizonturi. De acum înainte, copiii noștri vor dansa cu o motivație mai mare având condițiile optime pentru a se prezenta pe orice scenă”, a spus cu bucurie directoarea Iulia Olteanu.

Tot ea ne-a informat că în jur de 40 de elevi participă cu regularitate la repetițiile de dans popular, număr care într-o școală mică este destul de însemnat. Deja de doi ani, instructorul de dans popular este profesorul Ioan Ruja, care ține repetițiile cu regularitate, în fiecare zi de joi. „Școala noastră a avut întotdeauna formație folclorică, însă au fost mulți ani când profesorii școlii noastre din însuflețire și angajament au instruit copiii, fără o pregătire de specialitate. Acum, de când vine la noi domnul Ruja, echipa noastră de dansuri are deja un repertoriu bogat, însușind în special dansuri românești din Ungaria, dar și dansuri din România, cum sunt călușarul și altele”, ne-a spus doamna directoare, adăugând: „Totuși nu am ajuns la capăt de drum, pentru că ne mai lipsesc pantofii și cizmele, atât pentru fete cât și pentru băieți”.

Școala din Bătania nu este singura instituție de învățământ din Ungaria care se confruntă cu problema costumelor populare. La întrebarea noastră adresată doamnei inspector general Zoea Rotaru dacă nu se teme că după acest gest făcut pentru școala din Bătania vor apărea și altele cu această dorință, ne-a liniștit: „Să ne caute cu încredere, pentru că o să-i ajutăm pe toți cei care doresc să păstreze valorile folclorice românești.”

Și care este oare părerea tinerilor dansatori despre noile costume populare? Când am intrat în clădirea școlii românești din Bătania, mă așteptau o fată și un băiat îmbrăcați în noile haine. Mi-au zis că se bucură mult că, în sfârșit, au un costum frumos, din material bun și cu broderie frumoasă, cu care vor putea participa cu demnitate la festivalurile de folclor, ținute oriunde în lume.

- iova -

România și Ungaria colaborează pentru viitor

Luni, în prezența premierilor României și Ungariei, Adrian Năstase și Medgyessy Péter, a avut loc deschiderea oficială a noului punct de trecere a frontierei Săcueni-Leta Mare (Létavértes), unde controlul vamal va fi efectuat în comun de către autoritățile din cele două țări. La inaugurare au luat parte, alături de oficialități române și maghiare, Balázs Péter și Jacques Barrot, comisari ai Uniunii Europene.



O nouă întrevvedere între premierul României, Adrian Năstase și premierul Ungariei, Medgyessy Péter la inaugurarea Punctului Vamal Săcueni-Leta Mare (Foto: ROMPRES)

Panglica a fost tăiată de cei doi premieri în prezența a mii de persoane, care au venit să asiste la acest moment inaugural. Punctul vamal Săcueni-Leta Mare este considerat atât de premierul român, cât și de cel maghiar ca fiind un pas spre integrarea europeană a României și o punte a prieteniei între cele două țări.

Medgyessy: „Susținem și sprijinim aderarea României în UE”

„Deschiderea acestui punct vamal de la Săcueni-Létavértes este o dovadă a faptului că, între țările noastre există sprijin reciproc. Ne vom strădui ca această frontieră să devină una internă a Uniunii Europene”, a declarat Medgyessy Péter, care a vorbit și despre importanța extinderii europene: „Participarea celor doi comisari ai Uniunii Europene la această manifestare, alături de premierii celor țări ale noastre, are o semnificație simbolică. Ea dovedește că extinderea Europei înțelege în mod gradat, demonstrează, de asemenea, asumarea răspunderii Ungariei, în sprijinul acordat României ca să se integreze cât mai curând în UE. Europa s-a regăsit după un secol foarte greu. Extinderea cu cele 10 țări care au aderat recent a luat sfârșit, procesul istoric continuă și este un interes comun în această lărgire, în continuare.”

Șeful executivului de la Budapesta a accentuat că în procesul de reconciliere autoritățile române și ungare au mers pe modelul franco-german. „În istoria noastră sunt multe puncte dureroase. Împreună cu domnul prim-ministru am privit ca exemplu modelul franco-german. Și această idee ne ghidează în gândurile noastre și în procedurile noastre continue. Față de trecut, sunt semne evidente de conciliere. Cu domnul prim-ministru noi am hotărât că vom privi înainte. Astfel, am ajuns la această situație în care Guvernul României a decis să sprijine construirea acestei linii a autostrăzii.” Medgyessy Péter a subliniat și de această dată că Ungaria sprijină aderarea României în UE. „Ungaria și-a asumat răspunderea să susțină aderarea României la UE, să sprijine și, chiar mai mult, să ajute România în acest proces.”

Premierul ungar a punctat apoi semnificațiile acestui punct vamal de la Săcueni-Leta Mare, care scurtează cu 100 de kilometri distanța dintre cele două țări. „Acesta servește interesele cetățenilor celor două țări, interesele comune dintre cele două popoare. Doresc să închei prin a vă spune că, după părerea mea, suntem națiuni care cred în colaborare, cred în viitorul lor. Doresc un viitor însoțit maghiarilor și românilor.”

(Continuare în pag. a 4-a)

Aletea

Școala românească
nu mai are director

În ședința din 28 iunie Consiliul Local din Aletea a dezbatut și problema legată de postul de director al școlii românești. După ce Ioan Papp și-a dat demisia din această funcție. Prin urmare, începând de la 1 iulie, instituția nu mai are conducător.

Deoarece este vorba despre o școală cu efectiv redus, instituția nu are un director adjunct, deci corpul deputaților va trebui să desemneze o persoană în această funcție – a declarat pentru cotidianul Békés Megyei Hírlap viceprimăria dr. Heim Lajosné, apoi a precizat următoarele: având în vedere că la această ședință corpul deputaților nu a fost de acord cu persoana propusă, urmează să aibă loc o ședință extraordinară, pentru luarea unei decizii. În legătură cu problema apărută în cotidianul județean ne-am adresat președintelui autoguvernării românești din localitate. Dr. Ioan Selejan a făcut parte din consiliul local până în anul 2002 și susține că Primăria intenționează să desființeze școala românească încă din 1998. Autoguvernarea românilor localnici a luat legătura cu instituția de învățământ aflată în criză de efectiv de mai mulți ani și nu înțelege de ce nu au fost de acord deputații din Consiliul Local cu persoana profesoarei Hering Magdolna și de ce nu

și-au explicat decizia. Domnul Selejan consideră că Consiliul Local a încălcat legea atunci când, după acceptarea demisionării fostului director Papp, nu a lansat un concurs pentru ocuparea postului. Despre starea de fapt din Aletea, Autoguvernarea Românească a avizat Oficiul Administrației de Stat, care a pornit o anchetă – ne-a informat președintele dr. Ioan Selejan.

Pentru lămurirea situației încordate, produsă nu pentru prima dată în ultimii ani la Aletea, ne-am adresat Primăriei, de unde am aflat că primarul Pluhár László nu poate fi contactat, el aflându-se în concediu, iar cu viceprimăria Heim Lajosné n-am reușit să vorbim nici după mai multe încercări. De la secretara acesteia am aflat că încă nu s-a stabilit data ședinței extraordinare, în cadrul căreia s-ar alege un director împuternicit și că primarul localității l-a însărcinat pe fostul director Ioan Papp cu administrarea instituției, până la alegerea noului conducător.

Șt. Crâsta

Întâlnire mondială

Orășelul Aletea se pregătește pentru cea de-a VII-a ediție a întâlnirii mondiale a atleților care trăiesc răsăriți în diferitele țări ale lumii. Ediția din acest an se desfășoară sub protecția miniștrilor maghiari ai culturii și ai tineretului, Hiller István și Gyurcsány Ferenc. În cadrul programului celor patru zile ale întâlnirii, din perioada 5–8 august, vor figura festivități comemorative, vernisaje de expoziții, prezentări gastronomice, concursuri de gătit, spectacole folclorice, bal șvăbesc, concerte și multe altele. Organizatorii informează toți cei interesați că în zilele de 7–8 august va fi deschisă temporar trecerea de frontieră dintre Aletea și Otlaca, România.

Bedeu

Excursia școlarilor

În perioada 7–10 iulie, un grup de elevi și profesori ai școlii generale din Bedeu au efectuat o excursie în România. „Călăria noastră s-a putut realiza datorită succesului cu care am participat la două concursuri publicate de Fundația Publică pentru Minorități și Ministerul Învățământului”, ne-a declarat Elena Silaghi, directoarea școlii, organizatoarea excursiei, care ne-a mai informat că grupul de 49 de persoane a bedeanilor va vizita orașul Brașov și stațiunile montane Sinaia, Predeal, Bușteni.

România și Ungaria
colaborează pentru viitor

(Urmare din pag. a 3-a)

Năstase:
„Noi gândim
în viitor”

Premierul român a precizat că punctul de la granița româno-ungară se înscrie în logica integrării europene. „Pentru noi, colaborarea între România și Ungaria este o prioritate. Trebuie să construim punți de legătură între popoarele noastre. De aceea, trebuie să ajutăm comunitățile locale de lângă frontieră, să încercăm să eliminăm birocrăția și să-i ajutăm pe oamenii de afaceri să treacă mai ușor de o parte și de alta a graniței. Această inaugurare arată că suntem pe drumul cel bun în privința integrării europene”, a menționat Adrian Năstase.

Domnia sa a vorbit și despre prioritățile politicii celor două țări: „Am venit astăzi aici pentru a vă spune că, pentru noi, colaborarea între români și maghiari, între România și Ungaria, reprezintă o prioritate. Sigur că au fost probleme în trecut, dar peste tot, de-a lungul secolelor între vecini au existat dificultăți. Sunt convins că relațiile României sau ale Ungariei cu Austra-

lia sau cu Noua Zeelandă sunt excelente și nu au fost niciodată umbrite de probleme în trecut. Înțelepciunea noastră, însă, trebuie să fie aceea de a gândi în viitor, de a construi împreună punțile de legătură între popoarele noastre în ceea ce privește viitorul nostru comun.”

Adrian Năstase a subliniat importanța abordării politice, calitatea deosebită a dialogului dintre guvernele român și ungar. „Sunt foarte multe lucruri concrete pe care le putem face mai departe, să rămânem angajați și convingși că acesta este drumul, fiecare dintre noi să contribuie cu puțin pentru ca între popoarele noastre să fie o relație de prietenie și de colaborare.”

Referitor la prezența celor doi reprezentanți ai instituțiilor Uniunii Europene, șeful guvernului de la București a menționat: „Mă bucur că la întâlnirea noastră participă și cei doi comisari, domnul Jacques Barrot și domnul Péter Balázs, pentru că, dincolo de discuțiile noastre la Bruxelles despre capitolele de negociere, probabil că deschiderea acestui punct de trecere a frontierei reprezintă dovada cea mai vie că

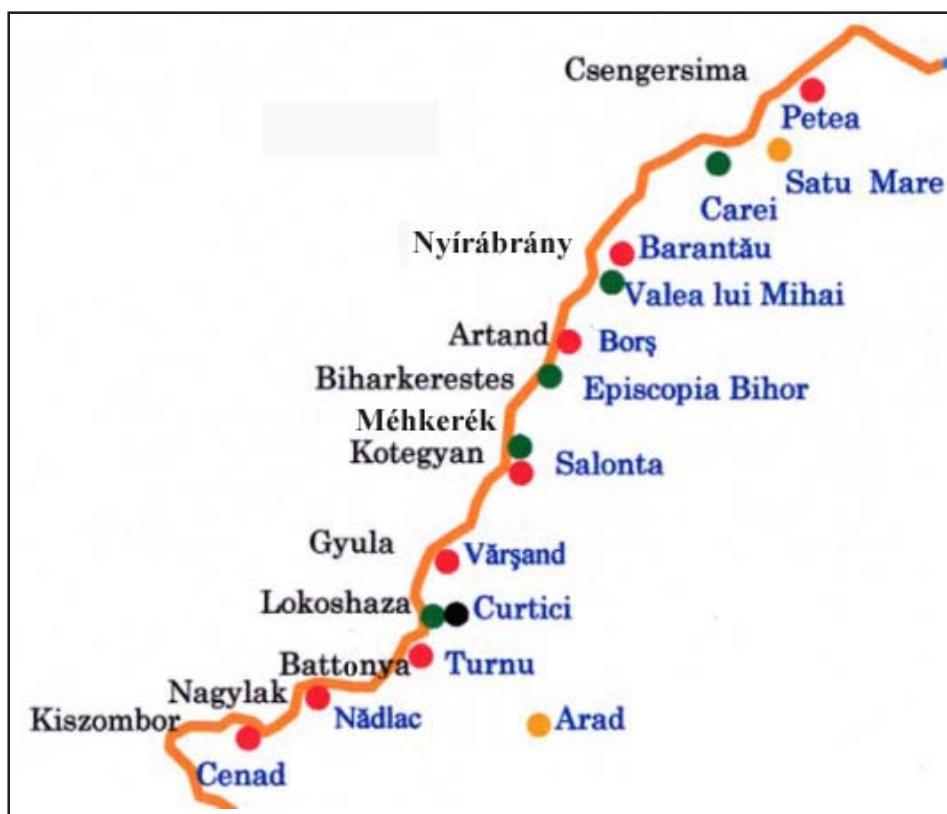
suntem pe drumul cel bun și că dorim, cu adevărat, să fim parteneri în cadrul UE.”

În continuare,
în centrul atenției:
moștenirea Gojdu

Cu ocazia întâlnirii de la Săcueni-Leta Mare, cei doi șefi de guverne au anunțat că, în cel mult 24 de luni, vor finaliza un program de modernizare a tuturor punctelor de trecere a frontierei dintre cele două țări, care va duce la fluidizarea traficului, precum și la dezvoltarea relațiilor economice și culturale între România și Ungaria.

De asemenea, premierii Năstase și Medgyessy au avut o discuție oficială, la Oradea, în care au analizat stadiul procesului de integrare europeană a României. La această întâlnire, unul dintre subiectele abordate a fost moștenirea Fundației Gojdu, premierul Adrian Năstase arătând că până la ora actuală au fost înregistrate progrese evidente în negocieri și că autoritățile române și ungare vor continua discuțiile pe acest subiect, pentru a rezolva ultimele detalii.

E. Iova



De la 5 iulie 2004, trecerea graniței dintre România și Ungaria se poate face și prin noul punct vamal dintre Săcueni-Leta Mare. Această nouă trecere se găsește între Artand și Nyírábrány în Ungaria, și între Borș și Barantău, în România.

Irina Garami și cântecul românesc

Intrând în apartamentul strălucitor, însoțit, din centrul Giulei, doamna profesoară *Irina Garami* mă așteaptă „pregătită”: pe birou partituri și note, caiete și culegeri de cântece. Și fotografii, multe fotografii. „Iată, aici, cu mama, în fața casei părințești din Săcal!... Tot acolo, iată, patru generații: mama, bunicul, eu și Vera, pe când era încă fetiță... La Săcal eram patru școlărițe care știam mai multe cântece populare... Tot acolo aveam și o echipă culturală. Dansurile erau instruite de regretatul profesor Ștefan Popa, iar cântecele de doamna învățătoare, preoteasa Maria Misarăș... Și aici, cu prima mea clasă de elevi, la Bătania!... Eleva aceasta a câștigat premiu național la aruncare, eu am antrenat-o, ca profesoară de educație fizică... Aici, prima înregistrare radiofonică, interpretând ca solistă cântece românești...”

Și de la cine le-a învățat? Mai ales de la bunica și o



Patru generații la Săcal

învățat și alte feluri de cântece. Mai mult i-au plăcut transpunerile muzicale ale versurilor clasice de Coșbuc sau Eminescu. Tot pe atunci, ca liceană, a participat ca solistă la turneele culturale organizate pe atunci de Uniunea Democratică a Românilor din Ungaria. După studiile pedagogice de la Seghedin, ajungând la Bătania, ca tânără profesoară și soție a judecătorului *dr. Emil Garami*, pe care-l cunoscuse și îndrăgise încă în anii

devenind primul cor de femei al românilor din Ungaria – și de atunci singurul – instruit de doamna *Iuliana Mamuzsity*. De acest cor se leagă multe amintiri plăcute ale doamnei profesoare, iar după cum a crescut, și ale fetei *Vera*. După mutarea la Giula, ani în șir a mai făcut drumul Bătaniei, la repetițiile corului și la spectacole. Dar tot dansa a fost printre primii care a urmat inițiativa înființării unui cor românesc și la Giula. Și aici cântă cu plăcere sub bagheta maestrului *Gheorghe Flueraș* – și tot împreună cu Vera, care între timp a devenit profesoară de muzică și autoarea unor manuale românești de cânt și muzică. „La Giula am învățat de la domnul profesor cum trebuie să cântăm mai bine, mai pretențios. Tot prin dansul am cunoscut și un repertoriu mai amplu, cântece culte, coruri clasice, coruri din opere, folclorul altor popoare... Totuși, mie îmi plac mai mult românețele...”. Nu întâmplător văd pe

masă o culegere „150 de românețe” întocmit de *Mia Barbu* și *Victor Eftimiu*. „Cu Vera deseori le studiem, le cântăm. Dar uneori, pur și simplu, citesc numai textele și îngân melodia.”

De când este pensionară, având mai mult timp, se ocupă atât de nepotul *Cornel*, cât și de „vatră”, realizând un cămin plăcut și confortabil pentru familie, dar și pentru a se consacra pasiunilor. „Acum am absolvit un curs de calculatoare și abia aștept să ne racordăm la internet. Dar marea pasiune a rămas cercetarea valorilor locale bihorene din Săcal, a

aici, acasă multă muzică. Prin aceasta îmi păstrez legăturile sufletești cu meleagurile natale. Căci anii cei mai senini mă leagă de Săcal, anii cei mai frumoși de Bătania, iar anii cei mai bogați spiritual, de Giula. Dacă aș face un arc peste ani, malurile Ierului și ale Crișului mă leagă de aceste meleaguri ale căror urme au rămas de neșters.”

Distincția „Pentru Cultura Română” care i-a fost oferită recent doamnei profesoare într-un cadru festiv din partea Uniunii Culturale a Românilor din Ungaria este răsplata dăruirii și activității



Solistele școlii din satul bihorean

motivelor românești ale textelor.” O cred pe cuvânt, căci și locuința este plină de țesături autentice locale. „Iar cântecul, cealaltă pasiune, a rămas tot o pasiune zilnică, să zic așa. Particip la repetiții și programe, dar ascult și

îndelungate, în semn al aprecierii, distincției și al stimei. Dar este și răsplata statorniciei cu care doamna Garami se leagă de locurile prin care a trecut și unde a lăsat urme irevocabile.

E. I.



Corul de femei din Bătania

mătușă bătrână, care cântau ziua întreagă, în timp ce torceau și țeseau. „Dar nană lulce cânta tot melodii triste, mai mult se bocea. Bunica, în schimb, știa să doinească, asta îmi plăcea mult mai mult. Și aveau aceste cântece multe-multe strofe. Cred că bunica mai și improviză, mai meșterea rime așa, după cum îi trecea prin minte. Dar în acest fel, eu știam la școală cele mai multe cântece. Poate de acolo mi se trage adâncă dragoste pentru satul meu natal...” (Îmi citează dintr-o română: „În satu-n care m-am născut/ Și primii ani i-am petrecut,/ Acolo-i toată lumea mea,/ Și inima, și viața mea...”)

Mai târziu, în anii de școală de la Giula, Irina Isai a

de liceu din Giula, doamna profesoară s-a consacrat trup și suflet nu numai învățământului românesc de acolo, ci s-a antrenat și în viața comunității românești, activând în proaspăt înființatul club românesc. Iar fiindcă pe atunci, pe la începutul anilor șaptezeci, se desfășurase amplă mișcare corală „*Röpijlj páva*” și la căminul cultural au fost inițiate serate muzicale ale naționalităților. Pe atunci, o mână de români s-a gândit că, dacă și așa se cânta cu plăcere în cadrul serilor de club, în timp ce bărbații jucau cărți și femeile făceau lucru de mână, de ce să nu se înființeze și un cor. Înființată ca o formație mixtă, după câțiva timp aceasta a devenit exclusiv feminină,



Corul „Pro musica” din Giula, la scurt timp de la înființarea sa din 1991

STUDIUL BIBLIC

Epistola către evrei

Lecția nr. 12

Practicarea credinței (I)

Scopul lecției este să îndemne la o trăire practică a adevărilor creștinismului, așa cum se aplică ele relațiilor sociale și spirituale ale celor credincioși. Capitolul ultim al epistolei cuprinde o sumedenie de subiecte, de parcă autorul le-a păstrat anume pentru încheierea scrierii lui. Parcă avem de a face cu rubrica de „diverse” din cadrul unei ordini de zi.

Împărțirea scrisorii ne arată însemnătatea doctrinei creștine atunci când este vorba de practică. 11 capitole au fost consacrate învățaturii, un singur capitol este rezervat sfaturilor și îndemnurilor pentru viața practică.

John MacArthur a fost invitat să țină o conferință despre sfințenia sexului în fața unei audiențe universitare. El a început prin a spune: „Nu mă aștept să fiți de acord cu ceea ce vă voi spune. Dimpotrivă, mă aștept să vă par naiv, nepractic, demodat și revoltător de simplist. Viziunea mea despre subiectul de astăzi este așezată pe convingerile mele creștine despre lume și viață. Pentru cine nu îmbrățișează creștinismul ca sistem de explicație a întregii existențe, etica creștină este naivă și nepractică. Dați-mi voie, vă rog, să vă spun mai întâi câteva cuvinte despre ceea ce ne spune Biblia despre Dumnezeu Creatorul și despre noi înșine ca o creatură a Sa”.

Nu există o altă posibilitate de a transmite lumii sistemul nostru de valori creștine. Numai cine crede ce spune Biblia despre Dumnezeu, despre păcat și despre mântuire poate să primească sfaturile pe care le dă Evanghelia pentru viața practică. O încercare de a trăi etica creștinismului fără a îmbrățișa tot adevărul Biblic este sortită categoric eșecului. În acest ultim capitol al epistolei adresate

evreilor găsim cele patru dimensiuni ale vieții practice a creștinilor:

I. Părtășia creștină (1-6)

a) Baza părtășiei creștine este dragostea frățească (13:1).

Nimic altceva nu o poate înlocui (Rom. 12:10; 1 Tesal. 4:1-10; 1 Petru 1:22; 2 Petru 1:7).

b) Unde există dragoste creștină va exista întotdeauna și „ospitalitate” (13:2).

Aceasta era cu deosebire importantă în biserica primară, deoarece persecuția alungase mulți creștini din casele lor, existau mulți predicatori itineranți (3 Ioan 5-8), mulți credincioși aflați în călătorie nu-și puteau permite să stea la „locașuri de poposire” și, după serviciile divine care se desfășurau în case (Rom. 16:5) rămâneau peste noapte acolo. Păstorii trebuiau să dea un exemplu de ospitalitate (Tit 1:8), pe care toată adunarea trebuia să-l urmeze (Rom. 12:13).

c) Acolo unde există dragoste va exista întotdeauna și „grija pentru alții” (13:3).

Nu era un lucru rar ca un credincios să ajungă în închisoare pentru credința sa. Cine se identifica cu acești prizonieri de credință, se identifica de fapt cu Cristos (Mat. 25:36, 40).

d) Dragostea creștină se manifesta întotdeauna în „curăție” (13:4).

Curvia este condamnată foarte aspru în Biblie. Termenul se aplică la orice formă de unire trupească în afara căsătoriei „după voia Domnului” (Fapte 15:20; 1 Cor. 6:18). Cei necurați vor fi pedepsiți cu siguranță de Dumnezeu. Uneori această pedeapsă este aplicată acum „în trup” (Rom. 1:24-27), iar alteori ea va fi aplicată în ziua judecării (Apoc. 21:8; 22:15). Credincioșii care comit astfel de păcate pot fi iertați, dar ei pierd „răspata lor cerească” (Efes. 5:5-6). David a fost iertat, dar a trebuit să sufere consecințele triste ale rățării sale.

e) Dacă îl iubim pe Dumnezeu și-l iubim pe ceilalți cum trebuie, vom reuși să păstrăm o atitudine corectă și față de lucrurile materiale (13:5-6).

Un milionar a fost întrebat: „Cât îi trebuie unui om ca să ajungă mulțumit cu cât are?”. El a răspuns: „Întotdeauna, încă un milion”. Goana după avere este o chinuire a sufletului. Pofta aceasta nu se satură niciodată. Este bine să ne punem încrederea în Domnul, nu în bunurile materiale. O femeie credincioasă i-a spus lui Moody: „Am găsit un verset foarte bun pentru viața: „Oridecâteori mă tem, eu mă încred în Tine” (Ps. 65:3). Moody i-a răspuns: „Eu am unul și mai bun: «Dumnezeu este izbăvirea mea, voi fi plin de încredere și nu mă voi teme de nimic; căci Domnul Dumnezeu este tăria mea și pricina laudelor mele, și El m-a mântuit» (Isaia 12:2).” Amândouă promisiuni sunt vrednice de încredere. Domnul și Mântuitorul nostru este pricina liniștii noastre, nu averea trecătoare a lumii.

(Va urma)

(Roboam)

Sprijinitorul tău personal

Când ți se pare
că Dumnezeu
S-a îndepărtat de tine

Uneori chiar și creștinii maturi care au urmat pe Domnul mulți ani trec prin perioade în care Dumnezeu pare a fi departe de ei. În general există trei motive care stau la baza acestui sentiment.

În primul rând, această problemă poate avea o cauză pur fizică. Ceea ce se întâmplă cu noi din punct de vedere fizic poate avea asupra noastră un puternic efect spiritual. Îmbolnăvirea, infecțiile virale, stresul, orele de lucru prea multe (sau alte condiții fizice) pot afecta starea noastră atât de mult, încât ajungem să credem că suferim din punct de vedere spiritual, deși cauza adevărată este condiția fizică nesănătoasă. Iată de ce înainte ca Dumnezeu să fi început să lucreze la spiritalul deprimat al lui Ilie, El a avut grijă ca acesta să aibă o perioadă de odihnă și recuperare (vezi 1 Împ. 19).

În al doilea rând, Dumnezeu pare a fi departe de tine pentru că ai comis un păcat și încă nu te-ai pocăit. Dumnezeu ne-a creat cu un sistem spiritual care atunci când păcătuim dă naștere sentimentului de vinovăție. Acest gen de vinovăție (opusă falsei vinovății care se poate ivi în personalitățile noastre) este metoda lui Dumnezeu de a ne atrage atenția. În această situație singura cale înapoi este pocăința. Pocăința, adu-ți aminte, înseamnă mai mult decât o părere de rău, ea înseamnă să-ți pară rău suficient de mult ca să poți pune capăt păcatului. După ce pocăința a avut loc, în mod sigur relația noastră cu Dumnezeu va fi restaurată.

Al treilea motiv, și cel mai des întâlnit, pentru care avem sentimentul că Dumnezeu s-a îndepărtat de noi se datorează neglijenței noastre de a ne rezerva timp pentru îmbunătățirea relației noastre cu El. Dacă nu găsim timp de comunicare cu Dumnezeu în mod regulat în rugăciune și nu-i ascultăm vocea prin citirea Cuvântului Lui, ar mai trebui oare să ne surprindă fap-

tu că relația dintre noi și El începe să se deterioreze? Cineva a spus: „Dacă Dumnezeu pare departe – oare cine s-a îndepărtat?” Niciodată Dumnezeu nu se îndepărtează de noi – noi ne îndepărtăm de El.

Tatăl meu și Dumnezeuul meu, îți mulțumesc că mi-ai amintit că relația mea cu Tine nu poate fi tratată superficial, ci menținută în mod constant. Și dacă pocăința este lucrul de care am nevoie, ajută-mă să fac acel pas, și fără întârziere. În numele lui Isus. Amin.

S. Hughes

Versetele biblice
pentru meditație1. Nu putem fugi de
Dumnezeu.

Psalmul 138:7-10: *Unde mă voi duce departe de Duhul Tău, și unde voi fugi departe de fața Ta? Dacă mă voi sui în cer, Tu ești acolo; dacă mă voi culca în locuința morților, iată-Te și acolo; dacă voi lua aripile zorilor, și mă voi duce să locuiesc la marginea mării, și acolo mâna Ta mă va călăuzi, și dreapta Ta mă va apuca.*

2. Dumnezeu pare a fi
departe de noi, deși nu
este.

Fapte 17:27-28: *ca ei să caute pe Dumnezeu, și să se silească să-L găsească băjbăind, măcar că nu este departe de fiecare din noi. Căci în El avem viața, mișcarea și ființa, după cum au zis și unii dintre poeții voștri: „Suntem din neamul lui...”*

3. Dumnezeu nu-și
poate schimba Cuvântul.

2 Timotei 2:13: *Dacă suntem necredincioși, totuși El rămâne credincios, căci nu se poate tăgădui singur.*

4. Niciodată înseamnă
niciodată.

Evrei 13:5b: *Dumnezeu a zis: „Nicidecum n-am să te las, cu nici un chip nu te voi părăsi.”*

5. El ne sprijină și când
nu ne dăm seama.

Psalmul 73:26: *Carnea și inima pot să mi se prăpădească: fiindcă Dumnezeu va fi pururea stânca inimii mele și partea mea de moștenire.*

Cine altcineva ar putea?

Să-i facă pe surzi să audă?

„I-au adus un surd, care vorbea greu și l-au rugat să-și pună mâinile peste el. El l-a luat la o parte din mulțime, i-a pus degetele în urechi și i-a atins limba cu saliva lui. Apoi și-a ridicat ochii spre cer, a suspinat, și a zis: «Efata», adică: «Deschide-te!» Îndată i s-au des-

chis urechile, i s-a dezlegat limba, și a vorbit foarte clar.

Ei erau uimiți peste măsură de mult și ziceau: «Toate le face de minune; chiar și pe surzi îi face să audă, iar pe muți să vorbească.»

(Marcu 7:32-35, 37)

Cuvinte înțelepte ale părintelui Teofil Părăian

PREZICEREA

La mănăstire vin de multe ori credincioși care ar vrea să le spunem viitorul. Bineînțeles că nu li-l spunem pentru că nu putem să ne spunem nici viitorul nostru. Este totuși o practică prin unele locuri ca pentru a cunoaște viitorul cuiva să deschizi o carte. Sau să îți deschidă el o carte, cartea pe care i-o prezintă cel care urmează să o interpreteze. Omul își deschide cartea și după aceea, desigur, el nu citește nimic de acolo, ci cartea este doar un pretext și-i spune anumite lucruri care privesc trecutul, în înțeles de influențe negative. La mine vin destui oameni care la urmă, după ce stau de vorbă cu ei, zic: „Părinte, da' cartea nu mi-o deschideți?” Bineînțeles că le spun tuturor că nu. Totuși mi-a venit odată în minte o idee pe care bineînțeles că dacă aș pune-o în practică nu ar aduce nici o rezolvare pentru cei care ar dori să le deschid cartea. Și anume, m-am gândit că ar fi tare bine să le deschid Sfânta Evanghelie de la Matei la capitolul 25, de la versetul 31 până la 46, despre Judecata de Apoi. E ceva sigur din viitor. Toată lumea o să meargă la Judecată. Este mai sigur decât orice altceva ce le-ai putea spune oamenilor în legătură cu viitorul, căci acolo se arată cum trebuie să se pregătească omul ca veșnicia să-i fie bună. M-am gândit că ar fi bine să le deschid cartea totdeauna oamenilor la acest text, și încă la un text, și anume la cel despre spălarea picioarelor. Este ceva extraordinar de frumos, de instructiv.

SOCRII

Au venit la mine cineva și mi-au spus: „Părinte, nici odată ginerele nu ne-o zis tată și mamă.” Și-atunci, eu mi-am făcut o întrebare la spovedit. Când vin la mine la spovedit oamenii îi întreb: Îți trăiesc părinții? „Da.” Îți trăiesc socrii? „Da.” Le zici tată și mamă? „Nu.” Du-te și le zici tată și mamă, și-apoi vii la mine. Fără condiția aceasta eu nu dau dezlegare de păcate! De ce? Pentru că nu se împlinește o rânduială a lui Dumnezeu și-o rânduială a poporului nostru. Dacă poți să-i desconsideri pe socrii tăi și să nu le zici tată și mamă, ci să le zici pe nume sau să ocolești, să nu le spui nici-cum, înseamnă că nici pe soția ta nu o iubești sau soția nu-și iubește soțul și nu cuprinde în iubire pe toți ai lui sau pe toți ai ei.

VIAȚA

Să știți că eu totdeauna am fost pentru echilibru, pentru o viață așa cum se desfășoară viața în natură, fără zgomot, chiar dacă există și un zgomot pe care nu-l auzim, dar noi nu știm de zgomotul acela decât în împrejurări. Unice. De pildă, se spune undeva că Sfânta Ecaterina de Sienna odată, într-o vedenie, și-a pus urechea la picioarele Domnului Hristos, unde au fost rănilile de la cuie, și a întrebato Domnul Hristos ce aude. Și ea a zis: „Aud o căldare, o căldare care fierbe.” Și a tras Sfânta Ecaterina concluzia că ar fi iubirea care pulsează înăuntru. Zică cineva ce va vrea să zică, în realitate, circulația sanguină se desfășoară cu un fel de zgomot. Eu am auzit în două cazuri, la oameni care fac dializă, un zgomot, ca și cum ar curge un râu. Acum, viața e fără zgomot, pentru că noi nu auzim aceste lucruri decât în cazuri speciale. Deci cum nu-i viața cu zgomot, așa nu trebuie să fie nici rugăciunea cu zgomot, ci trebuie să fie naturală, așa cum e și respirația, naturală. Deci fără crispări și fără altceva de felul acesta.

(Din volumul „Venii de luați bucurie”, Editura Teognost, Cluj-Napoca, 2001)

Papa și Patriarhul Constantinopolului au emis o declarație comună

Biserica San Teodor din Roma le-a fost încredințată ortodocșilor



„Deși drumul spre unitate este încă lung, primii pași au fost realizați și, în pofida tuturor dificultăților, înaintăm cu sprijinul dialogului, al dragostei și al adevărului”, a subliniat Patriarhul Constantinopolului, Bartolomeu I, voința comună a catolicilor și ortodocșilor de a continua pe calea „deplinei unități”, fără a ascunde însă numeroasele dificultăți întâmpinate, relatează presa din România.

Pretext al intervenției lui Bartolomeu I l-a constituit slujba solemnă de atribuire Bisericii ortodoxe, prin voința Papei, a anticei biserici romane Sfântul Theodor din Palatino. Încredințarea – „în sens liturgic, nu cesiune

de proprietate” – reprezintă, totuși, pentru comunitatea creștinilor ortodocși ai Romei un pas decisiv care le dă posibilitatea de a se bucura, în premieră, de un loc de cult demn. Acest gest reprezintă un rol pozitiv pe calea unității dintre cele două biserici. „Fără îndoială, a susținut patriarhul, cei 950 de ani de schismă și de privațiuni reciproce constituie o realitate dureroasă. Dar, grație demersurilor pentru unitate întreprinse în numele dragostei de către figuri de neuitat ale istoriei, brațele sunt deschise. Dialogul dragostei a edificat raporturi de înțelegere reciprocă și a inițiat, de asemenea, dialogul teologic al adevărului. Orientul și Occidentul se privesc acum față în față”.

În cursul săptămânii trecute, Papa Ioan Paul al II-lea și Patriarhul Ecumenic al Constantinopolului au semnat o declarație comună în sprijinul continuării eforturilor bilaterale și „implicarea mai concretă” pentru unitatea deplină a celor două Biserici. Suveranul Pontif și Patriarhul Bartolomeu I și-au propus ca obiective generale unirea eforturilor într-o soli-



daritate și împotriva urii și a diviziunilor în numele credinței.

Declarația are în vedere faptul că dialogul ecumenic se află într-un moment de dificultate, mai ales după căderea blocului comunist. Dar cele două Biserici au decis să ignore aceste obstacole și să se confrunte în spirit de dialog.

Cu ocazia întâlnirii cu primarul Romei, Walter Veltroni, Bartolomeu I a afirmat că, în pofida lipsei unor referiri specifice la valorile creștine în Constituția Europeană, cele trei civilizații fundamentale ale continentului – greacă, latină și creștină – continuă să influențeze în fiecare zi viața continentului.

Nichifor Crainic (1889–1927)

PATRIARHALĂ

În vremi când patriarhii cu turmele-n șiraguri,
Sorbeau din zare pacea și zâmbetul

din struguri,

Sporea credința-n suflet ca mierea blondă-n
faguri.

Pe-atunci Dumnezeirea grăia prin jar
de ruguri.

Se răsfirea poporul pe-ntinsele platouri
În rătăcirii agale și-n zvon de darabane,
Depart, munții vineți rostogoleau ecouri
Și profilau pe ceruri conture de turbane.

Treceau măiestre-atingeri pe coardele de harpe
Și brunele fecioare, sub văluri de vedenii
Se-ncovoiau în danțuri cu mlădieri de șarpe
Și sânuri parfumate de-arabe mirodenii.

Lin susurau în ceasuri de seară sicomorii
Și-albine-n zbor prin zarzări cu zumzete zorite,

Coloane mișcătoare urcau spre ceruri norii
Din fumul aromatic al jertfelor primite.

Se-nvăluia pământul virgin în sfințitorul
Fluid ceresc: din taina eternității sale
Se resfrângea în toate Atoatefăcătorul
Ca nevăzutul soare în zăriști matinale...

De-am fi trăit pe-atuncea, o, frate Teofile,
noi, cei pe care setea de Dumnezeu
ne paște,
Și-l căutam în inimi și-n biblicele file,
Ce-aproape-n vremea ceea l-am fi putut
cunoaște!

Am fi răsfrânt în suflet imaginea-i divină:
Un cer fără de margini în limpedea cisternă
Și-am fi rămas aceiași în umbră și-n lumină,
Știind că-n viață trecem sub pavăza-i eternă.

Matematică simplă

În pătrățelele goale scrieți semnele de operații corespunzătoare pentru egalitățile date!

a)

25		20		60		40		9	=	20
----	--	----	--	----	--	----	--	---	---	----

b)

10		40		8		5		3	=	77
----	--	----	--	---	--	---	--	---	---	----

c)

4		7		4		6	=	26
9		3		4		4	=	19
8		5		6		7	=	25
2		4		1		3	=	21
=		=		=		=		
26		22		23		17		

Rezolvare:

		17	23	22	26
		=	=	=	=
17	=	3	×	1	-
25	=	7	+	9	×
19	=	4	-	4	-
26	=	9	-	4	+
77	=	3	-	5	:
20	=	9	+	40	:

A. C.

Sinonime

Care cuvinte de sub punctul A) sunt sinonimele celor de sub punctul B)?

A)

arogant, nătărău, chipeș, fudul, curajos, închipuit, trist, ager, înfumurat, mahnit, nerod, amărât, prostănac, îndrăzneț, tont, zglobiu, necăjit, viteaz, zburdalnic, isteț

B)

1. voinic _____
2. prost _____
3. supărat _____
4. vioi _____
5. mândru _____

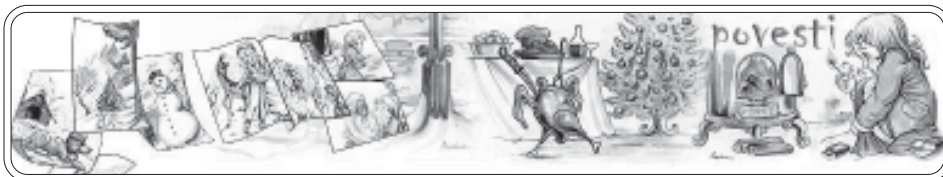
L. B.

Dezlegare:

1. voinic, chipeș, curajos, îndrăzneț, viteaz
2. prost, nătărău, nerod, prostănac, tont
3. supărat, trist, mahnit, amărât, necăjit
4. vioi, ager, zglobiu, zburdalnic, isteț
5. mândru, arogant, fudul, închipuit, înfumurat

O zi obișnuită...

Te trezești,
Nokia, Colgate, Nescafe, Hochland, Orbit.
Renault, Compaq, Epson, Nokia, Nokia, Nokia.
McDonald's, Coca-Cola, Orbit.
Compaq, Epson, Nokia, Nokia, Nokia. Renault.
Tuborg.
Tuborg.
Tuborg-Tuborg-Tuborg-Tuborg.
Nokia... Nokia.
Sony.
Colgate.
Te culci.



Cocoșatul de la Notre-Dame

Capitolul 2

CURTEA MIRACOLELOR

După ce Esmeralda plecă din piață, Gringoire se ținu după ea. Nu avea nici o lețcaie în buzunar și nu știa unde avea să doarmă. „Țiganii sunt cumsecade”, își zise el. „Poate că or să mă ajute.” Străzile urbei erau pustii și pline de umbre furișate. Esmeralda mergea cu un pas sprinten, iar bietul Gringoire se silea să n-o piardă din ochi.

Deodată, din beznă tâsniră doi bărbați care o atacară pe față. Aceasta prinse a țipa, iar Gringoire îi sări în ajutor, strigând din răspuț:

– Opriti-vă! Stați!

Pe urmă văzu cu groază că unul dintre atacatori era Quasimodo! Cocoșatul se repezi la Gringoire și-l doborî la pământ, iar apoi o luă pe sus pe Esmeralda și fugi cu ea în brațe. Însoțitorul lui porni în urma lor, lăsându-l pe Gringoire să zacă fără simțire acolo unde fusese trântit.

Esmeralda se zbătea și se lupta, strigând mereu după ajutor. Ca un făcut, un soldat ieși de pe o străduță și le strigă răpitorilor:

– Stați pe loc, nemernici ce sunteți! Dați drumul fetei!

După aceea o luă pe tânără din brațele lui Quasimodo, care se uita la el și nu-i venea să creadă. Bărbatul din fața lui era nimeni altul decât căpitanul gărzii regale! Oamenii lui îl urmau îndeaproape și nu trecu mult până când Quasimodo fu înconjurat de soldați înarmați. Însoțitorul lui se făcuse nevăzut, ca și cum nici n-ar fi existat vreodată. Quasimodo încercă să se lupte, dar soldații erau prea mulți și până la urmă reușiră să-l lege fedeleș.

Esmeralda îl privi pe chipeșul ofițer care o salvase și îl întrebă sfioasă cine era.

– Phoebus de Châteaupers, la ordinele dumitale, rosti el.

– Îți mulțumesc, dom-

nule căpitan, surăse fata, făcând o plecăciune plină de grație și dispărând în noapte, spre marea uimire a lui Phoebus.

În vremea asta, Gringoire se ridica anevoie de jos. Văzu că pe străzi nu mai era țipenie de om și



își blestemă ceasul rău. Unde Dumnezeu avea să doarmă?

Tot mergând fără țință, nu trecu mult și Gringoire se rătăci. Simți apoi că era urmărit și chiar zări câteva siluete care se mișcau în întuneric. Se gândi să facă pe loc cale-ntoarsă, dar umbrele acelea amenințătoare nu-l lăsau. Merse mai departe pradă fricii și până la urmă ajunse într-o curte cam păraginită. Într-o parte se înălța un fel de han la ale cărui geamuri se vedeau luminițe jucăușe.

– Unde mă aflui? Strigă el înspăimântat.

– Bine-ai venit la Curtea Miracolelor! răsă cineva din mulțime.

Undeva în han, pe un butoi, ședea căpetenia bandei, Clopin Trouillefou. Acesta îi ascultă povestea lui Gringoire, iar apoi îi zise:

– Nu noi ți-am cerut să vii aici. Ai venit, dar acum trebuie să plătești.

Arată undeva afară, unde o ditamai păpușă atârna de o spânzurătoare, cu hainele pline de tot felul de clopoței.

– Dacă poți să iei pun-ga de la mogâldeată fără să se-audă un clinchet, te lăsăm în viață. Dacă nu, dăm păpușa jos și te ridicăm pe tine-n ștreang în locul ei!

Nici nu întinse Gringoire bine mâna spre pun-gă că începură să zornăie toți clopoțeii, iar cei din bandă se-nghesuiră în jurul noului venit și-l împinseră spre lațul spânzurătorii.

Îi pusese deja funia în jurul gâtului când Clopin vorbi din nou.

– Îți mai dăm o șansă. Dacă se-nvoiește vreuna din femeile de-aici să te ia de bărbat, îți dăm drumul.

– Îl iau eu, strigă o voce.

Spre marea lui uimire, Gringoire o văzu pe Esmeralda croindu-și drum spre el. Asta era căminul țigăncii!

Clopin luă o ulcică de lut și dădu cu ea de pământ, semn că Gringoire și Esmeralda erau soț și soție, iar pe urmă tânărul își urmă mireasa într-o cămăruță ca vai de capul ei. De îndată ce intrară, fața se întoarse spre el.

– M-am învoit să-ți fiu soată doar ca să te scap de ștreang, dar nu cumva să te apropii de mine, am cuțit! Scoase un pumnal subțire de la cingătoare, iar Gringoire se așeză cu grijă. Cum ai ajuns aici? Îl întrebă tânăra.

– N-am știut încotro s-o iau, răspunse Pierre. N-am nici familie, nici bani. Sunt un pârilit de scriitor.

Pe mine m-au luat de la părinți, rosti Esmeralda, arătându-i lui Pierre un pantofior pe care-l ținea într-o pungă de mătase. Asta-i tot ce am. Dar într-o bună zi o să-mi găsesc părinții și când or să vadă condurul, or să mă recunoască!

(Prelucrare după V. Hugo)

„Dacă aş avea un birou turistic...”



În ultimele săptămâni ale anului școlar, din fondul obținut printr-un concurs câștigat la Fundația „Pentru Minoritățile Naționale și Etnice din Ungaria”, Școala generală din Apateu a inițiat un serial de întreceri pe teme legate de frumusețile naturale, valorile spirituale și culturale ale României. În prima rundă, cea orală, elevii au studiat mai temeinic geografia, așezarea, relieful, clima, bogățiile naturale ale solului și subsolului. În runda a doua au „cercetat” Carpații. În runda a treia și-au îmbogățit cunoștințele privitoare la portul popular, obiceiurile și cultura românească. Ultima fază, cea de a patra, a fost proba în scris. Elevii trebuiau să întocmească un rezumat sub titlul de „Dacă aş avea un birou turistic în România”. În aceas-

tă compunere participanții trebuiau să-și dovedească cunoștințele din domeniul turismului, prezentând locuri și zone pitorești ale României. Materialul de concurs a fost întocmit de profesoara de geografie *Eva Papp*. Întrecerea a antrenat mulți elevi, iar calificarea pe echipe a fost după cum urmează: Locul I, echipa nr. 5 – membri: *Silvia Kiss* (cl. 7), *Adela Juhász* (7), *Tiberiu Irimiaș* (5), *Zoltan Szabó* (5). Locul II, echipa nr. 1 – membri: *Adam Sáfrány* (7), *Sabina Kardos* (7), *Nicoleta Szilágyi* (5), *Francisc Madarász* (5). Locul III, echipa nr. 3 – membri: *Edina Kürti* (7), *Csaba Szűcs* (6), *Brigita Kiss* (5).

Toți participanții au fost răsplătiți cu câte-o mică atenție, iar câștigătorii au primit cadouri valoroase.

Ecaterina Szűcs, Apateu

O-Zone cade din topurile internaționale

După mai bine de patru săptămâni pe locurile fruntașe ale clasamentelor muzicale din Marea Britanie, Elveția, Spania, Germania, Italia, O-Zone pare că a ajuns la capăt de drum, înfrumusețează Romanian Global News.

Cei trei tineri moldoveni par să nu mai reziste în fața numelor mari din muzica internațională, trupe și cantautori care lansează hit după hit. Fenomenul este unul normal, dacă ne gândim că O-Zone spărsese topurile muzicale din toate colțurile Europei și chiar de dincolo de ocean cu o melodie care în România nu mai era de mult un hit. Noua senzație care intră în topurile britanice direct pe locul întâi, cum odinioară o făcea trupa românească, este acum

Usher, care le-a detronat după o luptă puternică pe fetele de la Girls Aloud. Trioul româno-moldovean O-Zone cade abia pe locul zece, aflat pe ultima sută de metri a existenței sale în topurile internaționale.

Două studente române la cursurile de la Baia Mare

Institutul Cultural Român organizează la Baia Mare, în perioada 10 iulie – 2 august, cursurile de limbă, cultură și civilizație românească. Și programul de acum, la fel ca în anii trecuți, se adresează în special studenților și specialiștilor străini din domeniul umanist (cercetători, profesori, ziariști, funcționari în administrație și diploma-

ție), precum și tuturor celor interesați de studiul limbii române și de cunoașterea artei, literaturii, folclorului și tradițiilor românești. La cursurile din acest an, românii din Ungaria vor fi reprezentați de studentele *Eva* și *Agneta Petrujan* din Mîcherechi, studente la Catedrala de română a Universității din Seghedin.

Tabăra de dansuri populare până în acest an s-a organizat din sârguință și muncă voluntară, la care s-au atașat câțiva sponsori locali. În acest an, pentru prima dată strădaniile organizatorilor au fost ajutate și de o sumă de 200.000 de forinți, câștigată prin concurs.

– M-am bucurat mult de această sumă pe care am câștigat-o acum printr-un concurs. Anul trecut am făcut tabăra din bani proprii, ceea ce n-a fost ușor. Dar am făcut-o. Îmi place mult să fiu cu copiii, să le fac bucurii. În acest an am fost ajutați și de *Alexandru Trippon*, directorul școlii generale din comună, ne-a informat organizatoarea taberei.

Când am ajuns la Săcal, copiii, în total 85 la număr, sosiți din Apateu, Bătania, Körösnagyborsány și Săcal, chiar atunci au luat masa. Cei mai mici au avut abia vârsta de patru ani. Pentru



alții au colorat, iar alții au făcut diferite modele din cartoane. Aproape toate fetițele au desenat și colorat fluturări în nuanțele curcubeului. În acest an a fost inițiat și un program special, la care s-au prezentat mai ales băieții. Au putut să-și încerce îndemânarea prin cioplitul în lemn. În tot cursul taberei s-au inițiat zilnic întreceri distractive și de iscusință, la care a luat parte toată lumea.

De la Ecaterina Papp am mai aflat că dacă asociația ar fi mai mult sponsorizată,

atunci s-ar putea organiza o tabără cu programe și mai bogate. Copiii veniți din alte părți sunt cazați în fosta clădire a cooperativei agricole de producție, care a fost



acești participanți ai taberei, mesele de prânz sunt gătită de mame, ajutate și de o bucătăreasă care s-a dovedit a fi de mare ajutor. După masă au început repetițiile de dans pentru băieți, instruite de *Mohovics Tamás*, care a predat dansuri românești din Aletea și din Mîcherechi. Până când cei mai mari au dansat, cei mici au avut posibilitatea să-și dezvolte cunoștințele de artă plastică. Unii au desenat,

transformată, conform cerințelor și după placul copiilor, deși ar mai fi multe de făcut. De exemplu, deocamdată pot fi cazați aici numai 50 de copii, pentru că nu sunt destule paturi. Conducătoarea asociației face totul, străduindu-se ca participanții să aibă aici o vară de neuitat. În fiecare an se proiectează video-casetele înregistrate în anii trecuți și cu toții își reamintesc de cele întâmplate. Pentru anul viitor se planuiește o tabără care să țină o lună de zile. La fel ca în ceilalți ani, și acum participă mulți copii de grădiniță. Aceasta mai ales pentru că în fiecare vară grădinița de copii din Săcal se închide pentru o lună, iar prin această tabără părinții au unde să-și ducă copiii, în timp ce ei trebuie să lucreze. Acest plan de viitor, tabăra pentru o lună întreagă, pretinde o organizare foarte bună și, natural, vor fi necesari mai mulți sponsori.

– De la mic până la mare toți mă ajută cum pot. Unii părinți fac curățenie, alții au grijă de cei mai mici, iar alții organizează concursurile distractive. Încetul cu încetul, mulți consăteni au înțeles că tabăra e numai pentru copiii lor și ei pot s-o conceapă așa cum vor ei. La început și mie mi-a fost greu, pentru că nici nu știam de ce să mă apuc, cum să procedez. Cu timpul, cu trecerea anilor, m-am obișnuit. Acuma știu ce trebuie să fac și ce contacte trebuie edificate în preocuparea cu copiii.

– Im –

Zeci de mii de pelerini au comemorat la Putna 500 de ani de la moartea domnitorului Ștefan cel Mare

Pelerini sosiți din toate provinciile istorice ale României și români din țările învecinate au participat vineri trecută, 2 iulie, la Putna, la manifestările consacrate comemorării a 500 de ani de la moartea domnitorului Ștefan cel Mare. Oaspeții, printre care oficialități române și personalități culturale de prestigiu, au fost primiți de sunetul bucurumului și de localnici îmbrăcați în costume tradiționale bucovinene.

Ceremoniile au debutat cu o liturghie pentru pomenirea marelui domnitor, slujba care a fost oficiată de un înalt sobor de preoți și prelați, în frunte cu *IPS Teoctist*, Patriarhul Bisericii Ortodoxe Române. Printre înalții oaspeți străini invitați la Putna s-au numărat primul ortodox al Varșoviei și al întregii Polonii, mitropolitul de Sasima, Grecia, mitropolitul Basarabiei, episcopii ortodocși ai Ungariei și de Vârșet. Au fost prezenți, de asemenea, un delegat al Patriarhiei Ecumenice de la Constantinopol și arhiepiscopul romano-catolic de Padova, oraș cu care Ștefan cel Mare a întreținut relații deosebite și de unde proveneau medicii care l-au îngrijit.

Toate fețele bisericești prezente au ținut să elogieze tot ceea ce domnitorul Ștefan cel Mare a făcut pentru creștinism și pentru Biserica Ortodoxă. *PF Sava*, primatul Varșoviei, a amin-

tit legăturile pe care Ștefan le-a avut cu Polonia, precum și pavăza creștinătății împotriva Imperiului Otoman pe care acesta a reprezentat-o. *PF Sava* a dăruit din partea Mitropoliei de Varșovia o icoană pentru Mitropolia Moldovei, ținând cont și de faptul că în această zonă trăiesc mulți cetățeni români de origine poloneză.

La rândul său, *IPS Antonio* de Padova a subliniat că Ștefan cel Mare nu este doar apărătorul Moldovei și al României, ci el aparține întregii creștinătăți, Ștefan apărând această poartă a creștinătății fără de care Europa ar fi avut de suferit din pricina Imperiului Otoman. Exemplul lui Ștefan cel Mare, a apreciat *IPS Antonio*, trebuie să ne ajute să regăsim unitatea creștină a Europei.

Patriarhul Bisericii Ortodoxe Române, *IPS Teoctist*, a ilustrat cât se poate mai bine întreaga activitate a lui Ștefan cel Mare pusă în slujba credinței sale printr-o icoană oferită Mănăstirii Putna – „acest Ierusalim al românilor”, cum l-a numit patriarhul BOR, în care Ștefan este reprezentat alături de principalele sale ctitorii bisericești. Având în vedere că mănăstirea Putna se află la granița cu Ucraina, patriarhul Teoctist a ținut să facă un gest de reparație istorică și să sublinieze faptul că cel care a reușit ca mănăstirea Putna să nu fie

inclusă în granițele fostei URSS și în granițele actualei Ucraine a fost Petru Groza.

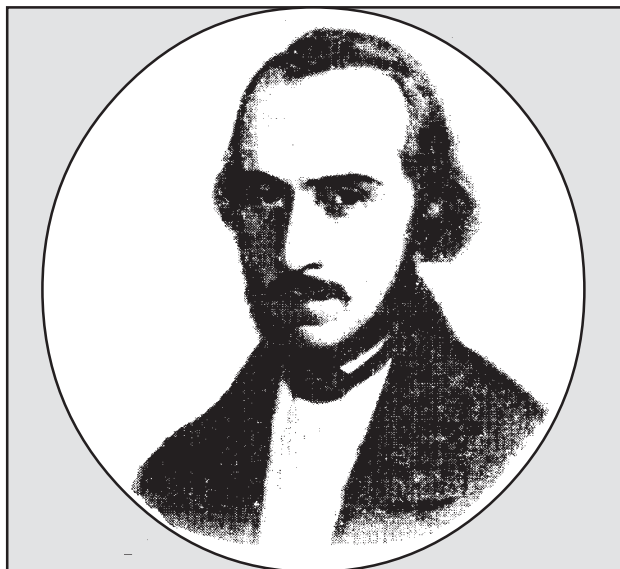
Starețul mănăstirii Putna a primit cu ocazia comemorărilor din mâinile premierului *Adrian Năstase* replica spadei lui Ștefan cel Mare. Primul-ministru român și-a exprimat speranța că, în scurt timp, originalul, care se află în prezent la Istanbul, va putea fi adus la mormântul marelui domnitor. Sabia, care are încrustate pe lamă patru cruci, va fi expusă în muzeul de la Mănăstirea Putna.

După încheierea liturghiei a avut loc o așa-numită „simfonie a clopotelor”, acestea bătând în memoria domnitorului Ștefan cel Mare.

Mii de pelerini care au venit la Putna pentru a-l omagia pe Ștefan cel Mare au sosit, mulți dintre ei în straiile tradiționale și chiar pe cai, din aproape toate județele Moldovei, dar și de peste granițele apropiate cu Ucraina și Republica Moldova. În ciuda ploii mărunte care a căzut preț de mai bine de o oră, aceștia au urmărit cu atenție slujba, iar în cele din urmă au fost răsplătiți atât cu soarele care a luminat din nou frumoasa așezare a mănăstirii Putna, cât și cu o masă de ospetie tradițională, unde au putut gusta mâncăruri românești specifice zonei.

Sursă: ROMPRES

Identificarea osemintelor lui Nicolae Bălcescu



Muzeul Național de Istorie din București a organizat o masă rotundă cu tema „Osemintele lui Nicolae Bălcescu”, cu ocazia aniversării a 185 de ani de la nașterea luptătorului și istoricului pașoptist.

Nicolae Bălcescu este prezentat de către istoriografia română drept una dintre cele mai marcante figuri ale revoluției de la 1848 nu numai din spațiul românesc, ci din întreaga Europă. După ce a luptat în primăvara anului 1848 pe baricadele revoluției pariziene, participă, câteva luni mai târziu, la Revoluția din Țara Românească, fiind ministru și secretar al guvernului provizoriu revoluționar. După înfrângerea Revoluției, este nevoit să plece în exil, găsindu-și sfârșitul în 1852, bolnav de tif, într-o cameră a hotelului Trinacria din Palermo și fiind înmormântat într-o groapă comună din cimitirul Mănăstirii Capucinilor din localitate.

„Statul român a trimis de-a lungul timpului, în anii 1863, 1921 și 1977, trei expediții cu misiunea recuperării și repatrierii osemintelor marelui om de stat, dar acest lucru nu s-a reușit, ca urmare a faptului că nu s-a putut identifica, cu siguranță, locul în care se odihnesc acestea”, a spus academicianul *Dan Berindei*, participant la expediția din 1977.

„Există o probă din ADN-ul celebrului pașoptist, ce ar putea servi la o eventuală identificare a osemintelor acestuia dintre cele lângă care se află. Însă, acest lucru nu se va întâmpla niciodată din cauza opoziției

locale, comunitatea, familiile celor înmormântați acolo și călugării capucini nefiind de acord ca mormintele să fie răscolite și cercetate într-o asemenea manieră”, a arătat și istoricul *Horia Nistorescu Bălcești*, descendent al familiei revoluționarului și participant, de asemenea, la expediția din 1977.

„Acest lucru nu trebuie să ne supere, pentru că Nicolae Bălcescu a creat o adevărată legendă românească la Palermo, mulți locuitori ai orașului putând să-ți spună cine a fost acesta și să-ți indice locurile unde se află cele două busturi ale sale. Cred că aflarea sa acolo constituie o trăsătură de unire a popoarelor român și italian și contribuie la bunele relații dintre cele două țări”, a apreciat academicianul *Dan Berindei*.

Pe lângă activitatea politică, Nicolae Bălcescu este, totodată, cunoscut pentru scrierile sale de literatură, istoriografie, sociologie, economie politică. El și-a sacrificat sănătatea, căutând cu patimă, în țară și străinătate, documente istorice. A scris cu talent de scriitor: „Puterea armată și arta militară de la întemeierea Principatului Valahiei până acum”, „Mersul revoluției în istoria românilor” și alte lucrări. Opera cea mai cunoscută este „Românii supt Mihai-Voievod Viteazul”, la care a trudit în exil, din anul 1849 și până la moarte, scriere rămasă în manuscris, neterminată și publicată postum de Alexandru Odobescu.

ROMPRES

Foto: ROMPRES



Pensionarii din Giula în România

Clubul Românesc al Pensionarilor din Giula, împreună cu Episcopia Ortodoxă Română, personal cu ajutorul părintelui Paisie și cu sprijinul Autogovernării pe Țară a Românilor din Ungaria, a organizat o excursie de trei zile în România, la sfârșitul săptămânii trecute între 2-4 iulie.

De la Gheorghe Marc, conducătorul clubului, am aflat amănunte despre această călătorie în România:

– La realizarea acestei excursii ne-a ajutat financiar Fundația Publică „Pentru Minoritățile Naționale și Etnice din Ungaria”, dar și membrii Clubului au avut o modestă contribuție. Promisiuni de sprijin am primit și de la Ministerul Patrimoni-

ului Cultural Național, dar ajutorul nu a ajuns până acum. Neapărat trebuie să-l evidențiez pe părintele Paisie care ne-a ajutat foarte mult în organizare. În total am fost 35 de excursioniști, toți membri ai Clubului Pensionarilor. În prima zi, la Timișoara, am vizitat Catedrala Ortodoxă Mitropolitană și muzeul bisericesc. Toți am fost surprinși de frumusețile pe care le-am văzut aco-

lo. După-masă am făcut o plimbare ca să cunoaștem mai bine orașul. Seara am pornit spre Făget. Aici, cu ajutorul Primăriei și al directorului Casei de Cultură am vizitat mănăstirile din zona Făgetului. Am făcut o vizită și în Săvârșin, unde am admirat castelul regal. Toți excursioniștii au fost surprinși de cele văzute și s-au întors cu dorința de a organiza cât mai curând și alte excursii. Sper că vom avea posibilitatea să mai vizităm locuri frumoase ale României. Aceste trei zile au fost de neuitat. Ne-am îmbogățit cunoștințele și ne-am simțit bine, toți împreună.

-martin-

Aletea, orașul cu patru naționalități

Cu acest generic se prezintă pe Internet orașul bichișean, care la adresa www.elek.hu, deocamdată doar în limba maghiară (sperăm că în curând și în limbile minorităților – n.n.) publică date din trecutul localității, informații despre autogovernarea locală și despre reprezentanțele minorităților (romi, germani, română și slovaci). Prima pa-

gină web a orașelului cu 5600 de locuitori atrage atenția vizitatorilor prin exigență și un conținut bogat. Sunt prezentate aici în text și imagini toate instituțiile localității, printre care și școala generală românească sau Autogovernarea Românească din Aletea (din păcate, și acestea doar în limba maghiară).

E. I.

Casa Naționalităților din Seghedin pe Internet

Asociația Autogovernărilor de Naționalitate din Seghedin a realizat recent o pagină web, care oferă informații utile despre cele nouă autogovernări minoritare din orașul de pe malul Tisei. La capitolul prezentare găsim numele și contactele președinților și ale mem-

brilor autogovernărilor minoritare. Pagina www.minority-szeged.hu mai conține diverse oferte de program, o carte a oaspeților, galerie, dar ne putem înscrie și pe o listă de corespondență pentru a primi informații actuale despre activitatea minorităților din Seghedin.

- va -

Cooperare transfrontalieră

Programul transfrontalier de instruire a specialiștilor angajați în primăriile din Seghedin și Timișoara s-a finalizat în această săptămână. În perioada 7-9 iulie, cei 20 de angajați ai Primăriei Timișoara au fost la Seghedin, unde alături de alți 20 de colegi din administrația publică locală din Ungaria au primit diplome de absolvire a cursurilor. Programul a început în 17 noiembrie 2003 și a fost finanțat cu fonduri europene. Proiectul a urmărit creșterea nivelului de informare a specialiștilor din administrația locală privind cooperarea transfrontalieră. (Timiș Online)

Ziua Satului la Salonta Nouă

Sâmbătă, 3 iulie, la câțiva kilometri de Micherechi, s-a organizat Ziua Satului de la Salonta Nouă (Újszalonta). A fost un program bogat și distractiv pentru toată ziua, care s-a dovedit și prin numărul mare de participanți. După deschiderea festivă a zilei a fost felicitat Teodor Cserhádi din Micherechi, conducătorul clubului de călăreți, care tocmai acum

și-a sărbătorit ziua de naștere și cu această ocazie i s-a înmănat o cupă din partea conducerii satului. După felicitări a început concursul călăreților în trei ture. În timpul concursului s-au putut cumpăra și bilete de tombolă, la care au fost câștigate cadouri valoroase. Toți participanții au fost ospătați cu tocană de căprioară și de mistreț.

L. M.

Festivalul Inimilor la Timișoara

La Timișoara, începând de miercuri, 7 iulie, se desfășoară cea de a XV-a ediție a Festivalului Inimilor. Manifestările se țin în Parcul Rozelor, până duminică, 11 iulie. La una din cele mai prestigioase sărbători ale fol-

clorului românesc vor cânta anul acesta peste 800 de muzicieni din Bulgaria, Germania, Grecia, Italia, Republica Moldova, Serbia, Slovacia, Ucraina, Ungaria și România.

I. K.



Castelul regal de la Săvârșin

Întâlnire românească la Izvoru Mureșului

În perioada 19-24 iulie, la Izvoru Mureșului se va desfășura cea de-a șaptea ediție a Universității de Vară. Tema actualei ediții este „Comunități românești de pretutindeni și integrarea europeană”. Cursurile universității de vară se vor deschide la 19 iulie, prin binecuvântarea PS Ioan Selejan, Episcopul Covasnei și Harghitei. În cadrul Universității de la Izvoru Mureșului se vor organiza diverse discuții cu teme, precum „Comunitățile românești de pretutindeni în programele partidelor politice din România”, „Implicarea Bisericii Ortodoxe Române în sprijinirea românilor de pretutindeni”, „Aportul comunităților românești din Occident la integrarea României în Uniunea Europeană”. Organizații planuiesc să se discute și probleme îndelung dezbătute în ultima perioadă, cum

ar fi comunitățile românești din vecinătate și Balcani, între deznaționalizare și integrare europeană. Toate aceste subiecte vor fi abordate pe rând în întâlniri la care se așteaptă să participe cele mai importante asociații românești din Statele Unite ale Americii, Australia, Italia, Germania, Albania, Ungaria, Ucraina, Serbia-Muntenegru, Macedonia, Bulgaria, Republica Moldova și, în premieră, românii din Kazahstan. În programul Universității se mai află o expoziție de icoane pe sticlă, stand de carte și ziare cu vânzare, lansări de carte, activități distractive, momente de folclor autentic românesc. Evenimentul este organizat de Centrul European de Studii Covasna-Harghita și de Fundația Națională pentru Românii de Pretutindeni.

(Rgn)

Ana Crișan

Pe globul pământesc...

*Pe globul pământesc
Caut ceva ce-i frumos,
Măcar un zâmbet dulce
Din ochiul luminos.*

*Caut lumină veșnică
Cu flacăra caldă
Care în sufletul meu
Pururea să ardă.*

*Caut peste tot florile
Cu mirosul trainic
Care se împrășteie
Cu repezi aripi.*

*Caut un glas, o voce bună
Pe globul pământesc
Unde razele de soare
Nu plâng, numai zâmbesc.*

Ana Blandiana

Vară

Dacă mă gândesc bine, cel mai intens sentiment al verii din viața mea nu l-am trăit – așa cum ar fi de presupus – la mare, și nu vegetația în cea mai imperială dintre vârstele ei mi l-a sugerat. Cea mai intensă vară pe care mi-o amintesc s-a desfășurat pentru mine ca pe o scenă medievală, în curtea înierbată a mănăstirii Horezu, iar interpreții ei, foarte deosebiți unii de alții, aparțineau totuși cu toții regnului animal.

Primele au fost rândunelele. Era o seară caldă, aproape fierbinte de august, eram fericiți că fusesem primiți să dormim într-o chilie și ne așezasem pe treptele ei contemplând. Principala ctitorie brâncovenească, mormântul proiectat al marelui domn, prototip a nenumărate alte mănăstiri care au imitat-o și au încercat să-i semene, era atât de frumoasă și atât de arhetipală încât îmi venea greu s-o descriu și s-o învăț pe de rost, așa cum îmi e greu să-l citez într-un prilej sau altul pe Eminescu. Aș fi vrut să închid ochii și să las să mă pătrundă, altfel decât prin privire, armonia și pacea operei de artă, formată ca într-un desen cu semnificații ascunse din cercuri închise unul într-altul. În centru biserica, înconjurată de inelul înrourat al ierbii, apoi de inelul orbitor de alb al chiliilor atârând de mușcate roșii și sacăz violet. Atunci le-am observat: cercul chiliilor era dublat de încă un cerc, cenușiu, al cuiburilor ordonate savant sub acoperiș din care, elegante și incomprehensibile, sute, poate mii de rândunele săgetau aerul cald și puțin vioriu al serii într-un fel brusc și neliniștitor, umplând curtea mănăstirii de rotogoalele, devenite prin frecvență isterizante, ale zborurilor lor, ca și cum ar fi tăiat felii rotunde, ciudat de contemporane prin impaciență, din liniștea compactă și medievală a mănăstirii. Cea de a doua categorie de zburătoare, nevăzute dar auzite până la obsesie și până dincolo de cufundarea în somn, au fost ciuvicele (cucuvaie sau bufnițe?) care scoteau în seara înstelată bogat țipete răsfățate și jalnice de copil plângăreț aparținând altei epoci, mai vechi, dar – straniu și neplăcut – neîmbătrânit odată cu ea. Apoi au fost greierii. Tot nevăzuți, dar infinit mai difuz și mai puternic sonori, fără nimic obsesiv sau iritant în imensa trepidație a aerului pe care reușeau s-o provoace și care părea mult mai puțin un sunet animal decât un uruit mecanic al universului întreg, exact zgomotul pe care suprapusele sfere ptolomeice trebuie să-l scoată rotindu-se și făcând astfel stelele desenate pe ele să se miște cu scrâșnet melodios.

Licuricii nu se auzeau, se vedeau. Câți au putut să fie? Sute? Mii? Zeci de mii? Chiriașul unei chilii alăturate, ieșind în cursul nopții afară, a scos un țipăt de surpriză: sub cerul înstelat într-un mod aproape obositor, prin aerul devenit argintiu de căldură, candelă firave și albastrii zburau clipind prin văzduh între pereții abia albind ai mănăstirii, iarba devenită neagră și umedă și cerul pe care încercau să-l concureze. Cu greu s-ar putea imagina ceva mai idilic și mai violent în același timp, în orice caz mai suficient sieși, decât seara aceea cutreierată, pe rând de rândunele și licurici, sonorizată de cucuvele și greieri, ca și cum universul întreg n-ar fi fost decât unul dintre acele naive, fermecătoare mecanisme care la ore fixe pun în mișcare figuri și lumini și fac să se audă muzici venite din altă lume.

St. O. Iosif
Vară

Asfințește. Printre ramuri
Aurite-n foc de soare,
Tremură nenumărate
Mici ferești strălucitoare.

Sub arțar, plecat, moșneagul
Șade cu luleaua-n gură,
Pare că-i cioplită-n piatră
Luminoasa lui figură...

Joacă în văzduh țânțarii;
Pe furiș, prin frunza rară,
Ca un zgomot de șopârle,
Drăcușorii se strecoară,

Ici și colo doar s-arată
Printre crângile mișcate,
Și, pitiți, șoptesc în umbră
Se ghiontesc, răd
pe-nfundate...

Dând semnal întregii cete,
Cel din urmă-n fund dispare...
– Caută-i de-acu, băiete!
Mută stă grădina mare...

Tresărind, pășește-n taină,
Doar prin foi adie vântul...
Stă și-ascultă... Unde-s oare?
Nu se știe ca pământul!

Moșule, tu știi, pesemne,
Stai cu degetul la gură,
Și, zâmbind șiret, ce dulce
Amintirile te fură...

Dar deodat' s-aude-un țipăt,
Și din nalta bălărie
Sare o fetiță blondă
Ca un fir de păpădie!

Geaba fuge nebunește
Ca să scape de ștregar...
Din tufisuri, pretutindeni,
Alte capete răsar...

E un haz! Cu larmă mare,
Toți, jucând, se strâng în drum,
Și bunicul râde tare
Pipa scuturând de scrum...

„Viața”, an. I, nr.26, 22 mai 1894
(cu titlul De-a v-ați ascunsele).



Ion Andreescu: La arat

Tudor Arghezi
Bărăganul

ȘES DREPT, adânc și larg, cuvântul cuprinde pusta întreagă și simți la marginile lui Dunărea și Marea. Câmpul de lut și câmpia de apă, două pustietăți: o singurătate încremenită și un deluviu frământat.

În noaptea caldă, vocea de tăceri a Bărăganului se urzește din creșterea paiului cu șapte noduri, din coacerea, bob cu bob, a grâului, care îmbracă pământul flocos cu zimți și spice, ca o holdă de săgeți. Atâtea lăcuste minuscule, cu ochii mari în coifuri tari, strânse în platoșe pe măsură și în pulpare negre de metal, câte fire de săcară se îmbulzesc să ajungă din luminile lunii un reflex, stau de pază și șoptesc. Lăcustele țărinei blânde ca vrăbiile, credincioase durerilor din pământ și aer și fericirilor din ceasul bun, așteptat.

Copilăresc, gândul face lumi printre tulpini, pune cârțile să iasă în vileag, melcii să-i ciupească, dă drumul scarabeilor pîntenogi, cu cornul în frunte, să zboare adormiți, lovindu-se de geamurile lunii, scoate din găuri poponeții oprîți în loc ca niște inspirați, pinguinii fără aripi ai șesului fierbinte. Și pe când iepurii se joacă de-a leapșa și gângăniile de-a capra, sărind avântate, cele care se reped peste cele care s-au pitit gheboase, trece Sfântul câteodată, purtat repede în cele patru părți ale câmpiei de vânt.

Porumburile înalte au pus ciucuri la cârji, caiere de mustață și tăcălii la știuleți, încercând în fiecă an să dea călțul de mătase, pe care îl visează mărgăritarele bătute pe giuvaerul unui ciucălău.

În monotonia gravă și dumnezeiască a Bărăganului, s-a ivit nevoia unui nume sprinten și a unei închipuirii zvâcnitoare, și plugarii obosiți de nemărginire, culcați în arșiță și copleșiți de lespede pământului, au sărit din așternut și i-au zis Ciulnița unui pământ din ținutul marelui deșert.

– Ciulnița: cincisprezece minute!

Călătorii s-au trezit ca la chemarea din noapte a unei căprioare, care vine cu un urciur de apă rece, pe creștetul capului, între coarne. Culinița! Nume frumos de fată frumoasă. E creasta porumbului, ca o horbotă ușoară; e șuierul tăiat în răspar de foaia lui verde încovoiată; e îngânarea holdelor sunată din răscolirea prin hectare a ecoului talazelor mării depărtate.

Streășina gării, trasă peste orologiu, întunecă întunericul nopții, compact pe peron. Un muncitor străin, cu coasa strânsă și cu sacul în spinare, stă în picioare, cu po felie de slănină așternută pe o felie de pâine, între degetul mare și cichie. Foamea lui a găsit în ospătăria gării cea mai ieftină gustare. Ea vine din Ardeal, să secere și să cosească Bărăganul, sub înfățișarea zdrențuroasă a unui ungurean înalt, care trebuie să aibă ochii albaștri, cu chimirul cât un corset și cu pălăria cât o capsulă de sticlă de vin. Cosașul stă de vorbă cu câinele, care se uită țință în ochii lui prin întuneric și la briceagul lui de pe felia de pâine. Vorba ardelenescă e înțeleasă pe Bărăgan de câinele ialomițean, și pribegia amândorura îi face prietenoși.

Ține un dărab și tu, spune cosașul, retezând o dată din pâine și slănă, simetric și proporțional, un dumaticat. Că am puțin și eu. Dacă o da Dumnezeu bucate multe, o să-ți mai dea batia și țăie...

Zi bodaproste...



Nicolae Grigorescu: Vară

Femei celebre

Hariclea Darclee – privighetoarea din Carpați

Mama Hariclei Darclee, Maria Haricli, nepoata directă a domniței Mavrocordat, păstra în tot amprenta originilor ei nobile, iar tatăl, Ion Haricli, era mare proprietar în Teleorman. Așa cum scria N. Carandino în cartea „Darclee. Viața de glorie și de pasiune a unei mari artiste”, la nașterea ei Ileana Țiganca a prezis că „duduia va călători mult și va fi mereu în sărbătoare”.

În copilărie, Hariclea a fost la un pas de a muri de febră tifoidă. Cumplita boală o lăsase pe fată fără podoaba capilară, însă după ce a fost tunsă chilug, părul i-a crescut mai frumos ca niciodată. În februarie 1881, Hariclea s-a căsătorit cu tânărul locotenent de artilerie Iorgu Hartulari, în ciuda dorinței mamei sale care voia să o mărite cu un prinț bogat și bătrân. În 1886 pleacă la Paris, unde se luptă din greu cu neajunsurile, deși primea de-acasă câte 500 de franci pe lună, pentru chirie. Nici măcar nașterea fiului ei nu o abate din drum, așa că începe să ia lecții de canto. „Am făcut progrese și sper să ajung departe. Mi se prezice un viitor strălucit. Dar trăim din speranțe, o mâncare afurisită care distruge stomacul”, scria Darclee familiei.

Debutul Hariclei Darclee a avut loc pe 14 decembrie 1888, cu rolul Margheritei din Faust. Prima sa apariție pe scenă i-a adus numai aprecieri, iar din vara lui 1889 începe turneele prin toată lumea. La Scala din Milano, scena consacrării mondiale, Hariclea a debutat pe 26 decembrie 1890, cu rolul Cimeniei din Cidul de Massenet. Atunci a fost aplaudată chiar de Giuseppe Verdi.

Dorința ei de a cânta în



„Cu cât va reuși ea mai mult, cu atât ne va face cunoscuți mai favorabil la națiile străine care ne cunosc puțin și rău”, a spus Vasile Alecsandri despre Hariclea

România era tot mai mare și nu s-a lăsat până ce nu s-a întors în țara în care se născuse. Românii o iubeau, spectacolele ei erau adevărate sărbători. „Trăiască privighetoarea Carpaților”, îi striga publicul. Regele Carol i-a oferit ordinul „Bene Merente clasa I”, iar poezii îi compuneau versuri. Unul din cele mai importante momente pentru Hariclea a fost în 1900, când Puccini a văzut în ea singura soprană care putea să redea cel mai bine rolul Floriei Tosca. Premiera a avut loc la Roma,

unde a cântat alături de tenorul Emilio de Marchi și baritonul Eugenio Giraldoni (marea ei iubire neîmplinită). Toată faima pe care și-o câștigase nu i-a alterat deloc caracterul deosebit, păstrându-și mereu frica de Dumnezeu și bunul simț. Înainte să urce pe scenă, întotdeauna aprindea o lumânare la icoana Maicii Domnului.

La finele vieții, artista a trăit într-un anonimat nemeritat, locuind într-un hotel din București. Pentru cea care fusese atât de apreciată de Verdi, Leoncavallo, Massenet, Puccini, care cântase cu Enrico Caruso, Titta Ruffo, Tamagno și care a apărut de nenumărate ori sub bagheta lui Toscanini, autoritățile române nu au ridicat nici un deget ca să o ajute. „Măiastra pasăre de basm”, „privighetoarea adorată” a murit în sărăcie, funeralsle fiind finanțate de Ambasada Italiei.

Selecție: J. N.

Curriculum Vitae

S-a născut la Brăila cu cumele adevărat Hariclea Hartulary, pe 10 iunie 1860. A studiat la Paris, iar în operă a debutat în 1888 cu „Faust”. În 1890 a interpretat „Cidul” la Scala din Milano, succesul aducându-i imediat contracte la cele mai mari teatre din Italia. Între 1893 și 1910 a cunoscut gloria pe marile scene ale lumii, revenind de câteva ori la Scala. A cântat până în 1918, ultima apariție importantă pe scenă fiind în Santuzza, din Cavalleria Rusticana. A murit în sărăcie, la București, în 1939. A fost înmormântată în Cimitirul Bellu.

Cum schimbăm uleiul la mașină

Cum procedează EA:

1. Conduce 10.000 de km după ultimul schimb de ulei.
2. Duce mașina la Service, o predă mecanicilor, flirtează puțin și merge să bea o cafea.
3. După 15 minute se întoarce, achită și își ia în primire mașina pusă la punct.

Costuri:

Schimbul uleiului (cu manoperă) – 600.000 lei
Cafeaua – 15.000 lei
Total – 615.000 lei

— ♦ —

Cum procedează EL:

1. Merge la un magazin de specialitate, cumpără ulei, filtru și toate cele necesare pentru a efectua schimbul în propriul garaj.
2. Își dă seama că ligheanul cu ulei vechi este plin și îl aruncă într-o groapă săpată în grădină.
3. Intră în garaj și deschide o sticlă de bere.
4. Ridică mașina pe cricul pe care l-a căutat o jumătate de oră. Frustrat, mai deschide o bere.
5. Împinge ligheanul pentru ulei sub motor.
6. Caută cheia de 16 – fără succes.
7. Ia altă cheie la nimereală.
8. Aceasta îi cade în ligheanul cu ulei.
9. Încearcă să o scoată, dar varsă tot uleiul.
10. Privește uleiul revărsat pe jos, bând altă bere.
11. Încearcă să monteze filtrul de ulei.
12. Apare un prieten care mai aduce șase beri.
13. Încep să povestească... schimbul uleiului este amânat.
14. A doua zi, cumpără bere.
15. Instalează noul filtru de ulei.
16. Îl umple cu un litru de ulei.
17. Își aduce aminte că are nevoie de cheia din lighean. (vezi 8.)
18. Deschide prima bere.
19. Încearcă să pescuiască cheia din lighean cu ajutorul unei șurubelnițe, dar alunecă pe ulei.
20. Cade și se lovește cu capul de ciment.
21. Se enervează și aruncă șurubelnița cât colo.
22. 10 minute înjură pentru că șurubelnița a distrus posterul cu Miss Decembrie de pe perete.
23. O bere.
24. Îi sângerează fruntea. Întrerupe tot și se pansează cu multă grijă.
25. O bere.
26. Încă o bere.
27. Mai varsă în rezervor 4 litri de ulei.
28. Coboară mașina de pe cric.
29. De fericire că a reușit să schimbe uleiul mai bea o bere.
30. Pornește mașina pentru o plimbare de probă.
31. Este oprit de poliție și fiola indică consum ridicat de alcool.
32. Polițistul este hotărât să-l ducă la secție și să-i ia carnetul.
33. Disperat, oferă polițistului toți banii pe care credea că-i economisește schimbând singur uleiul.

Costuri:

Uleiul – 400.000 lei
Filtrul – 50.000 lei
Șpagă – 500.000 lei
Berea – 225.000 lei
Total – 1.175.000 lei

Ca și în antichitate, argonauții și urmașii lor de astăzi au pornit la drum, însă de data aceasta nu pentru a căuta „lâna de aur” – de fapt acum au pornit în direcția opusă – ci pentru a-și încerca puterile pe terenurile de fotbal din țara lui Vasco da Gama. Indiferent care a fost scopul, grecii au dobândit și acum aurul. Ei, uimind Europa, au ajuns în posesia medaliilor de aur care s-au împărțit după finala Campionatului European de fotbal din Portugalia. Duminică noaptea am avut senzația că văd reeditarea legendei. Eroi de odinioară (Iason și Medeea) au reînviat ca să aducă bucurie grecilor, ajutând fotbalistii eleni în cucerirea titlului continental.

„Întreaga Grece este în delir”, au titrat zierele din Lusitania după semifinala disputată de greci contra Cehiei, o echipă declarată și de către specialiști favorită a turneului. Elevii lui Karel Brückner au cucerit inimile suporterilor, ei având un joc spectaculos, cu multe faze la poartă. Însă nu numai specialiștii vedeau pe Nedved și compania sa în finală. „Ar fi bine dacă ar câștiga Cehia, și are toată șansa s-o facă. Este o echipă simpatică, cu mulți jucători buni care se pricepe la înscrierea golurilor”, îmi spunea, de pildă, un prieten care apoi mi-a mărturisit de ce ține, de fapt, cu această formație. „La toamnă, în preliminariile CM din Germania, România va juca și cu naționala Cehiei. Eu zic să câștige acum Cehia. Atunci poate se va întâmpla ceea ce se întâmplă de obicei, după o performanță mare, și anume că jucătorii cehi își vor pierde motivația, și deci România va avea un meci mai ușor.” Se pare că motivația cehilor se păstrează și pentru preliminariile Mondialelor din Germania, fiindcă trupa lui Otto Rehhagel s-a calificat în finală la Euro 2004.

După semifinala Cehia-Grecia am auzit păreri diferite. Unii au criticat jocul cehilor. „Cehia nu merita calificarea în finală, deoarece nu a jucat inteligent, nu a jucat jocul ei obișnuit cu pase scurte, pe care l-am admirat până acum. A aruncat mingi înalte spre Koller care stătea mereu cu spatele la poartă și care nu a putut să facă nimic cu



Iasonii zilelor noastre

O legendă reeditată



aceste mingi.” Nici Grecia nu a făcut nimic spectaculos, doar a câștigat partida. Precum a câștigat și finala contra Portugaliei. Iar cu această victorie elenii au urcat pe tronul Europei.

Campiona Europei este, sau mai bine zis, a fost o echipă modestă, considerată poate drept cea mai slabă formație (pe lângă Lituania) de la Europene 2004. Însă cu timpul ea a prins puteri și a devenit din ce în ce mai curajoasă și ambițioasă. Victoriile neașteptate contra Portugaliei, Franței și Cehiei au rezultat ca elevii lui Otto Rehhagel să creadă în șansa și să pornească și în finală de la egal la egal cu lusitanii. Și, într-adevăr, portughezii nu au fost superiori. Cu toate că la capitolul posesiei mingii au condus, ei nu prea au reușit să creeze ocazii de gol la poarta lui Nikopolidis. Elevii brazilianului Scolari au condus și la cornere. Ceea ce nu a fost mare scofală, deoarece elenii au executat doar o singură lovitură de colț. Însă acea minge bătută de Basinas, la începutul reprizei a doua, a fost introdusă de către Haristeas în poarta lui Ricardo. Portugalia nu a învățat din experiența par-

tidei inaugurale. Grecii au jucat ca la începutul turneului. Au fost și acum foarte organizați și s-au apărut bine. Au meritat pe deplin să câștige titlul european – a fost părerea celor mai mulți oameni cu care am stat de vorbă după finala Europeanelor din Portugalia.

Selecționerul echipei gazde, Luis Felipe Scolari a declarat, după ce echipa sa a pierdut finala, că își cere scuze, în numele întregii echipe, pentru ratarea obiectivului dorit de toată lumea. „Îmi pare rău. Este greu să pierzi în așa fel, este greu să acceptăm această înfrângere, dar trebuie să o facem. Ei au fost mai buni. O simplă neatenție poate conduce la o înfrângere. Îmi cer scuze în numele tuturor pentru că nu am reușit să le facem por-

tughezilor cea mai mare bucurie la acest Campionat European.”

Grecii au practicat un joc pragmatic și duminică seara, au jucat organizat și consecvent. Așa cum i-a cerut Otto Rehhagel, care a venit din Germania în ajutorul fotbalului elen. Antrenorul german a ajutat grecii, așa cum l-a ajutat magiciana Medeea pe Iason în căutarea „lânii de Aur” ca să iasă biruitor din toate încercările la care a fost supus în căutarea prețioasei lâni.

Întâmplarea, sau mai bine zis o parte a legendei de la Colchis, de acum mai bine de trei mii de ani s-a repetat duminică noaptea în Lisabona. Vrajitorul german și Haristeas, Zagorakis, Fissas, deci „Iasonii” de astăzi, au adus bucurie și delir grecilor din întreaga lume, cucerind medalia de aur al CE 2004.

Legende de multe ori au la rădăcină adevăruri, iar câteodată ele se transformă în realitate.

Adam Bauer

Scrimă

Fetele cu arma-n mână pe tronul continental

Echipa feminină de floretă a României a cucerit la sfârșitul săptămânii trecute, la Copenhaga, titlul continental. În finală, floretistele din România au învins în fața colegelor lor din Rusia cu 45-32. Laura Badea s-a întâlnit cu Svetlana Boiko atât în finala individuală de floretă, cât și în cea de la echipe.

Luna trecută, floretistele din România au reușit să câștige medalia de argint la Campionatele Mondiale pe echipe de la New York. Duminică seara (4 iulie), la Copenhaga, proaspăta campioană continentală Laura Badea, Roxana Scarlat, Cristina Stahl și Corina Indrei au obținut medalia de aur, la capătul unui concurs extrem de emoționant. În primul tur, România, cap de serie numărul 6, a trecut de scrimerele daneze cu 45-10. Competiția a devenit mai dificilă în runda secundă, când „tricolorele” au dat piept cu nemțoaicele, învingându-le în final cu 45-34. În semifinale, adversarele româncelor au fost italienele, puțin slăbite de două absențe notabile, Valentina Vezzali și Giovanna Trillini. Badea și colegile ei le-au învins pe sportivele peninsulare cu



44-40, la limită de timp. Finala a fost disputată de floretistele din România și Rusia, primele câștigând întrecerea cu 45-32.

Contrar evoluției bune a

fetelor sabrierii români nu au reușit să urce pe podium în competiția pe echipe de la Copenhaga. Mihai Covaliu, Constantin Sandu, Rareș Dumitrescu și Alexandru Sirețeanu au câștigat în primul tur împotriva Germaniei (45-40), dar au fost înfrânți în runda următoare de reprezentanții Poloniei (45-34). În finală, românii au ocupat locul 5. Învingători au fost rușii, care au depășit Polonia cu 45-44 în ultimul act al competiției. Rezultatele de la Europene, pe departe cele mai bune obținute de România în istoria competiției, au plasat-o pe locul al doilea în clasamentul pe națiuni, în urma Rusiei.

Medaliile obținute de scrimerii români la CE de la Copenhaga

Floretă feminin individual - locul 1 - Laura Badea
Floretă feminin pe echipe - locul 1 - Laura Badea, Roxana Scarlat, Cristina Stahl, Corina Indrei
Sabie feminin pe echipe - locul 2 - Cătălina Gheorghitoaia, Irina Covaliu, Andreea Pelei
Sabie feminin individual - locul 3 - Cătălina Gheorghitoaia

ROMÂNIA



Luni 12 iulie

6.00 Jurnalul TVR 6.50 Cinci minute de cultură 7.00 Ora G... de vară! 8.30 Teleshopping 9.00 Serial. Safari 9.30 Lumi ascunse 10.00 Film. Josh, apărătorul universului 11.35 Zburătorii României 12.00 Serial. Counterstrike sau jocul puterii 12.50 Corect! 13.00 Jurnalul de prânz 13.30 Teleshopping 14.00 Vector III 14.30 Pro patria 15.00 Kronika 15.55 TVR în direct 16.55 Avianpremieră 17.00 Vine Cerebul 2004! 17.05 Serial. Sânge de țigan 18.00 Jurnalul TVR 19.00 Film. Lulu 20.50 Avianpremieră 20.55 Vine Cerebul 2004! 21.00 Lori, Dan și Tanti Mili 21.30 Lor, Dan și Tanti Mili 21.30 Reflecții rutiere 22.00 Jurnalul TVR 22.30 Duelul Campionilor 22.35 Film. În dormitor 0.40 Serial (R) Counterstrike sau jocul puterii 1.30 Cinci minute de cultură 1.40 Jurnalul TVR (R) 2.40 Film (R) Panică la etajul patru 4.15 Vector III (R) 4.45 Serial. Destine secrete 5.35 Corect! (R) 5.40 Teleshopping.

Marti 13 iulie

6.00 Jurnalul TVR 6.40 Duelul Campionilor 6.50 Cinci minute de cultură 7.00 Ora G... de vară! 8.20 Duelul Campionilor 8.30 Teleshopping 9.00 Serial. Safari 9.30 Lumi ascunse. Documentar 10.00 Serial (R) Sânge de țigan 10.55 Avianpremieră 11.05 Serial. Profu 12.00 Serial. Counterstrike sau jocul puterii 12.50 Corect! 13.00 Jurnalul de prânz 13.30 Teleshopping 14.00 Alege viața! 14.30 Kronika 15.55 TVR în direct 16.55 Avianpremieră 17.00 vine Cerebul 2004! 17.05 Serial. Sânge de țigan 18.00 Jurnalul TVR 19.00 Film. Frank Riva 20.45 Avianpremieră 20.55 Vine Cerebul 2004! 21.10 Jurnalul TVR. Ediție specială 22.00 Jurnalul de noapte 22.30 Duelul Campionilor 22.35 Film. Viața la 17 ani 0.20 Serial (R) Counterstrike sau jocul puterii 1.10 Cinci minute de cultură 1.20 Jurnalul TVR (R) 2.20 Film (R) În dormitor 4.25 Alege viața! (R) 4.50 Serial. Destine secrete 5.40 Teleshopping.

Miercuri 14 iulie

6.00 Jurnalul TVR 6.40 Duelul Campionilor 6.50 Cinci minute de cultură 7.00 Ora G... de vară! 8.20 Duelul Campionilor 8.30 Teleshopping 9.00 Serial. Safari 9.30 Lumi ascunse 10.00 Serial (R) Sânge de țigan 10.55 Avianpremieră 11.05 Serial. Profu 12.00 Serial. Counterstrike sau jocul puterii 12.50 Corect! 13.00 Jurnalul de prânz 13.30 Teleshopping 14.00 Conviețuiri 15.00 Oameni ca noi 15.30 Orizont 2007 16.00 Drum spre infinit: Constantin Brâncuși 16.55 Avianpremieră 17.00 Vine Cerebul 2004! 17.05 Serial. Sânge de țigan 18.00 Jurnalul TVR 19.00 Film. Picat din cer 21.00 Vine Cerebul 2004! 21.10 Serial. Misteriosul John Doe 22.00 Jurnalul TVR 22.30 Duelul Campionilor 22.35 Film. Fie copilul binecuvântat! 0.25 Serial. Counterstrike sau jocul puterii 1.15 Cinci minute de cultură 1.25 Jurnalul TVR 2.25 Film (R) Viața la 17 ani 4.10 Corect! (R) 4.15 Dincolo de hartă (R) 4.45 Serial. Destine secrete 5.35 Corect! (R) 5.40 Teleshopping.

Joi 15 iulie

6.00 Jurnalul TVR 6.40 Duelul Campionilor 6.50 Cinci minute de cultură 7.00 Ora G... de vară! 8.20 Duelul Campionilor 8.30 Teleshopping 9.00 Serial. Safari 9.30 Ambasadorii 10.00 Serial (R) Sânge de țigan 10.55 Avianpremieră 11.05 Serial. Profu 12.00 Serial. Counterstrike sau jocul puterii 12.50 Corect! 13.00 Jurnalul TVR 13.30 Teleshopping 14.00 Akzente 15.30 Pro lege 16.00 Serial. Sânge de țigan 16.55 Avianpremieră 17.00 Vine Cerebul 2004! 17.05 Serial. Sânge de țigan 18.00 Jurnalul TVR 19.00 Teletine-mateca. Logodnica locotenentului francez 21.10 Vine Cerebul 2004! 21.20 Serial. Misteriosul John Doe 22.10 Jurnalul de noapte 22.40 Duelul Campionilor 22.45 Film. Jucătorul de biliard 0.20 Serial (R) Counterstrike sau jocul puterii 1.10 Cinci minute de cultură 1.20 Jurnal (R) 2.20 Film (R) Fie copilul binecuvântat! 4.10 Corect! (R) 4.15 Ambasadorii (R) 4.45 Serial. Destine secrete 5.35 Corect! (R) 5.40 Teleshopping.

Vineri 16 iulie

6.00 Jurnalul de dimineață 6.40 Duelul Campionilor 6.50 Cinci minute de cultură 7.00 Ora G... de vară! 8.20 Duelul Campionilor 8.30 Teleshopping 9.00 Serial. Nădrăvaniile fraților Kratt 9.30 Spectacolul lumii 10.00 Serial (R) Sânge de țigan 10.55 Avianpremieră 11.05 Serial. Profu 12.00 Serial. Counterstrike sau jocul puterii 12.50 Corect! 13.00 Jurnalul TVR 13.30 Teleshopping 14.00 Pământul în 80 de zile (R) 14.30 România politică 15.00 Sănătate pentru toți! 15.30 Protecția consumatorilor 16.00 Serial. Sânge de țigan 16.55 Avianpremieră 17.00 Vine Cerebul 2004! 17.05 Serial. Sânge de țigan 18.00 Jurnalul TVR 19.00 Film. Polițiștii umflă potul 20.55 Vine Cerebul 2004! 21.05 Serial. Misteriosul John Doe 22.00 Jurnalul de noapte 22.30 Duelul Campionilor 22.35 Apocalipsul acum 0.20 Serial. Counterstrike sau jocul puterii 1.10 Cinci minute de cultură 1.20 Jurnalul TVR (R) 2.20 Film. Jucătorul de biliard 3.55 Avianpremieră 4.05 Protecția consumatorilor (R) 4.35 Serial. Destine secrete 5.25 Sănătate pentru toți! (R).

Sâmbătă 17 iulie

6.00 Ceasul deșteptător 7.00 Teleshopping 7.10 Jocul planetelor 7.40 Desene animate 8.30 Serial. Nădrăvaniile fraților Kratt 9.00 Teleshopping 9.15 Descurcă-te singur! 10.30 Călătoriile lui 04 11.30 O vedetă populară 13.00 Jurnalul de prânz 13.15 Avianpremieră 13.30 Cartea TvRecordurilor 14.00 Globalizarea pe înțelesul tuturor. Documentar 15.00 Cartea TvRecordurilor 15.30 Spectacolul lumii 16.00 Ora Olimpică 16.30 Sub semnul soare-lui 17.00 Teletenciclopedia 18.00 Jurnal 19.00 Balul de sâmbătă... vara 20.00 Film. Corupții între ei 21.55 Jurnalul de noapte 22.10 Studio Hit 0.05 Serial. Există minuni? 0.50 Avianpremieră 1.00 Jurnalul TVR (R) 2.00 Spectacolul lumii (R) 2.30 Descurcă-te singur! (R) 3.35 O vedetă... populară (R) 4.55 Cartea TvRecordurilor 5.25 Teleshopping.

Duminică 18 iulie

6.00 Universal credinței 7.30 Desene animate 8.30 Serial. Nădrăvaniile fraților Kratt 9.00 Dincolo de hartă 9.30 Parcul de distracții 11.00 Ulița spre Europa 11.15 Tezaur folcloric 13.00 Jurnalul de prânz 13.15 Parcul de distracții 15.00 Euro Police 15.30 Parcul de distracții 17.45 Tragerile Loto 6/49 și noroc 18.00 Jurnalul TVR 19.00 Film. Indestructibilul 20.55 Misterele mile-niului 21.50 Jurnalul TVR 22.05 Film. „O” de la Thelott 23.45 Serial. Există minuni? 0.35 Lori, Dam și Tanti Mili (R) 1.00 Jurnalul TVR (R) 2.00 Cartea TvRecordurilor (R) 2.30 Tezaur folcloric (R) 4.05 Avianpremieră 4.15 Călătoriile lui '04 (R) 5.10 Dincolo de hartă (R) 5.40 Teleshopping.

TVR



Luni 12 iulie

6.00 Serial (R) Mercenarii universului 6.45 Teleshopping 7.15 Răscruci 7.45 Cinci minute de cultură 8.00 Eco-Magazin 8.45 Tonomatul DP 2 10.45 Eu, eu și... ceilalți 11.15 Atenție, se cântă! (R) 12.45 Euro-Dispecer 12.50 Cinci minute de cultură 13.00 Desene animate 13.30 Serial. Micii savanți 14.00 Primul pas 15.00 Teleshopping 16.00 Descoperiri în medicină 17.00 Serial. Rebelii 17.55 Cinci minute de cultură 18.05 Serial. Pasiuni 18.50 Euro-Dispecer 19.00 Jurnalul TVR 20.00 Serial. Marea Brava 20.50 Serial. Miracole 22.45 Serial. Arma ucigașă 23.35 Descoperiri în medicină 0.30 Film. Paranoia 1.50 Eu, eu... și ceilalți! (R) 2.20 Eco-Magazin (R) 3.05 Serial (R) Arma ucigașă 4.00 Știrile serii 4.30 Răscruci (R) 5.00 Jurnalul TVR (R).

Marti 13 iulie

6.00 Serial (R) Pasiuni 6.45 Teleshopping 7.15 Expediție în necunoscut 7.45 Cinci minute de cultură 7.55 Serial (R) Rebelii 8.45 Tonomatul DP 2 11.10 Serial (R) Marea Brava 12.00 Magazinul studiourilor teritoriale 12.45 Euro-Dispecer 12.50 Cinci minute de cultură 13.00 Desene animate 13.30 Serial. Micii savanți 14.00 Emisiune în limba germană 15.00 Teleshopping 16.00 Conexiuni 17.00 Serial. Rebelii 17.55 Cinci minute de cultură 18.05 Serial. Pasiuni 18.50 Euro-Dispecer 19.00 Jurnalul TVR 20.00 Serial. Marea Brava 20.50 Serial. Miracole 22.45 Serial. Polițiștii de la "Blue Murder" 23.35 Conexiuni (R) 0.30 Film. Răz bunarea 2.15 Cinci minute de cultură 2.25 Medalion de interpret (R) 3.10 Serial (R) Polițiștii de la "Blue Murder" 4.00 Știrile serii 4.30 Expediție în necunoscut (R) 5.00 Jurnalul TVR (R).

Miercuri 14 iulie

6.00 Serial (R). Pasiuni 6.45 Teleshopping 7.15 Expediție în necunoscut 7.45 Cinci minute de cultură 8.00 Serial (R) Rebelii 8.45 Tonomatul DP 2 11.10 Serial (R) Marea Brava 12.00 Magazinul studiourilor teritoriale 12.45 Euro-Dispecer 13.00 Desene animate 13.30 Serial. Micii savanți 14.00 Parnasul 15.00 Teleshopping 16.00 Din nou la Atena 17.00 Serial. Rebelii 17.55 Cinci minute de cultură 18.05 Serial. Pasiuni 18.50 Euro-Dispecer 19.00 Jurnal 20.00 Serial. Marea Brava 20.50 Serial. Miracole 22.40 Serial. Andromeda 23.30 Din nou la Atena (R) 0.25 Film. Intoarcere în trecut 2.10 Aleea cu Ghimpi (R) 2.25 Fețele orașului (R) 2.55 Veni, Video Vici (R) 3.10 Serial (R) Andromeda 4.00 Știrile serii 4.30 Expediție în necunoscut (R) 5.00 Jurnalul TVR (R).

Joi 15 iulie

6.00 Serial (R). Pasiuni 6.45 Teleshopping 7.15 Insolit 7.45 Cinci minute de cultură 8.00 Serial (R) Rebelii 8.45 Tonomatul DP 2 11.15 Serial (R) Marea Brava 12.00 Magazinul studiourilor teritoriale 12.45 Euro-Dispecer 12.50 Cinci minute de cultură 13.00 Desene animate 13.30 Serial. Micii savanți 14.00 Sista. Emisiune în limba maghiară 15.00 Teleshopping 16.00 Animale în pericol 17.00 Serial. Rebelii 18.00 Serial. Pasiuni 18.50 Euro-Dispecer 19.00 Jurnalul TVR 20.00 Serial. Marea Brava 20.50 Serial. Miracole 22.40 Serial. Nemuritoarea 23.30 Animale în pericol 0.20 Film. Furie tăcută 1.45 Ferma (R) 2.40 Pescar hoinar (R) 3.10 Serial (R) Nemuritoarea 4.00 Știrile serii 4.30 Insolit (R) 5.00 Jurnalul TVR (R).

Vineri 16 iulie

6.00 Serial (R). Pasiuni 6.45 Teleshopping 7.15 Documentar de cultură 7.45 Cinci minute de cultură 7.55 Serial (R). Rebelii 8.45 Tonomatul DP 2 11.10 Serial (R) Marea Brava 12.00 Magazinul studiourilor teritoriale 12.45 Euro-Dispecer 12.50 Cinci minute de cultură 13.00 Desene animate 13.30 Serial. Micii savanți 14.00 Împreună, în Europa 15.00 Teleshopping 16.00 Via sacra 17.00 Serial. Rebelii 17.55 Cinci minute de cultură 18.05 Serial. Pasiuni 18.50 Euro-Dispecer 19.00 Telegjurnal 20.00 Serial. Marea Brava 20.50 Serial. Miracole 22.40 Serial. Orleans 23.40 Serial. Inspectorul Linley 0.40 Film. Locuri întunecate 2.20 Cinci minute de cultură 2.30 Dorohoi (R) Documentar 3.00 Serial (R) Orleans 4.00 Știrile serii 4.30 Călător în Orient (R) 5.00 Jurnalul TVR (R).

Sâmbătă 17 iulie

6.00 Serial (R). Pasiuni 6.45 Teleshopping 7.15 Călător în Orient 7.45 Cinci minute de cultură 8.00 Serial (R) Rebelii 8.45 Tonomatul DP 2 10.45 Top Sport 11.15 Serial (R) Marea Brava 12.00 Serial. Vânt și nor 12.55 Acum e Maxima 13.00 Spune-mi ce te doare 13.30 Serial. Trăsniții din Queens 14.00 Atenție, se cântă! 15.30 Serial. Sabrina 16.00 Film Puzzle 17.00 Serial. Rebelii 17.55 Acum e Maxima 18.00 Serial. Farmece 18.45 Pe scurt din Europa 19.00 Jurnalul TVR 19.30 Auto Club 20.00 Serial. Marea Brava 20.50 Concert. The Music of Jimi Hendrix 21.50 Circ 22.20 Serial. Martorul tăcut 23.15 Film Puzzle (R) 0.15 Atenție, se cântă! (R) 1.40 Serial (R) Trăsniții din Queens 2.10 Serial (R) Inspectorul Linley 3.10 Serial (R) Martorul tăcut 4.00 Atlas (R) 4.30 Televiziunea, dragostea mea (R) 5.15 Pe scurt din Europa (R) 5.30 Jurnalul TVR (R).

Duminică 18 iulie

6.00 Medalion de interpret 6.45 Teleshopping 7.15 Serial. Insula piratilor 7.45 Serial (R) Rebelii 8.40 Acum este ...Maxima 8.45 Ferma 9.45 Pescar hoinar 10.15 Arca lui Noe 10.45 Natură și aventură 11.15 Serial (R) Marea Brava 12.00 Serial. Vânt și nor 12.55 Acum este... Maxima 13.00 Fețele orașului 13.30 Atlas 14.00 Piersic Show 15.30 Serial. Jocurile vieții 16.00 Televiziunea, dragostea mea 17.00 Aleea cu Ghimpi 17.15 Serial. Mercenarii universului 18.00 Serial. Aventurile lui Sinbad 18.45 Pe scurt din Europa 19.00 Jurnalul TVR 19.30 Serial. Chicago Hope 20.25 World Bikini Models 21.25 Circ 22.00 Serial. Antrenorul 22.50 Remix Rock Forum 23.45 Film. Amenințare din deșert 1.20 Concert (R) 2.15 Circ (R) 2.45 Serial (R) Aventurile lui Sinbad 3.30 Natură și aventură (R) 3.45 Aleea cu Ghimpi (R) 4.00 Știrile serii 4.30 Remix-Rock Forum (R) 5.15 Pe scurt din Europa (R) 5.30 Jurnalul TVR (R).

ÎN LIMBA MATERNĂ

emisiune radiofonică în limba română

12 IULIE, LUNI (redactor: Petru Cîmpian)

10.30: Introducere, cuprins 10.35: Știri și informații, date meteo 10.45: Evenimente calendaristice 10.50: Interviu, reportaje din viața românilor din Ungaria 11.00: Montaj de muzică populară 11.30: Buletin informativ, date meteo 11.40: Interviu, reportaje din viața românilor din Ungaria 11.55: Încheiere.

13 IULIE, MARTI (redactor: Victoria Cozma)

10.30: Introducere, cuprins 10.35: Știri și informații, date meteo 10.40: Evenimente calendaristice 10.45: Interviu, reportaje din viața românilor din Ungaria 11.30: Buletin informativ, date meteo 11.45: Interviu, reportaje din viața românilor din Ungaria 11.55: Știrile zilei pe scurt, încheiere.

14 IULIE, MIERCURI (redactor: Iulia Kaupert)

10.30: Introducere, cuprins 10.35: Știri și informații, date meteo 10.45: Evenimente calendaristice 10.50: Interviu, reportaje din viața românilor din Ungaria 11.30: Buletin de știri, date meteo 11.40: Sport – rubrica lui Adam Bauer 11.53: Avianpremiera „Ecranul Nostru” 11.55: Știrile zilei pe scurt, încheiere.

15 IULIE, JOI (redactor: Victoria Cozma)

10.30: Introducere, cuprins 10.35: Știri și informații, date meteo 10.45: Evenimente calendaristice 11.00: Interviu, reportaje din viața românilor din Ungaria 11.20: Nota săptămânii de Edda Ilyés 11.30: Buletin de știri, date meteo 11.45: O șansă istorică: Uniunea Europeană 11.55: Știrile zilei pe scurt, încheiere.

16 IULIE, VINERI (redactor: Iulia Kaupert)

10.30: Introducere, cuprins 10.35: Știri și informații, date meteo 10.45: Evenimente calendaristice 10.50: Revista presei „Foia românească” 10.55: Avianpremiera „Ecranul Nostru” 11.00: Magazinul Vârșnicilor 11.30: Buletin de știri, date meteo 11.40: Interviu, reportaje din viața românilor din Ungaria 11.55: Știrile zilei pe scurt, încheiere.

17 IULIE, SÂMBĂTĂ (redactor: Petru Cîmpian)

14.30: Introducere, cuprins, evenimente calendaristice 14.40: Programul bisericilor ortodoxe și al adunărilor baptiste 14.45: Interviu, reportaje din viața românilor din Ungaria 15.00: Party Time – magazin de muzică ușoară 15.00: Interviu, reportaje din viața românilor din Ungaria 15.58: Încheiere.

18 IULIE, DUMINICĂ (redactor: Petru Cîmpian)

14.30: Introducere, cuprins, evenimente calendaristice 14.40–15.30: Retrospectiva săptămânii (spiciuri din interviurile și reportajele difuzate pe parcursul săptămânii) 15.30: Emisiune religioasă ortodoxă 15.55: Încheiere.

(Nu răspundem pentru eventualele modificări în programele radio!)

În fiecare seară, între orele 19.00–19.30 se prezintă emisiunea românească, difuzată pe țară. Sumarul acesteia este compus din actualitățile zilei și reportaje, interviuri din viața comunității noastre, respectiv relatări din viața școlilor românești.

Emisiunea de seară, difuzată pe țară, în afară de frecvențele de 66,29 MHz și 66,14 MHz, poate fi ascultată și pe undele occidentale, pe frecvențele locale ale studiourilor regionale.

Radio Calypso, Budapesta 873 kHz, Radio Debrețin 91,4 MHz, Radio Seghedin 93,1 MHz

Ecranul nostru

14 iulie 2004 (mtv ora 13.45)

Reluare: 17 iulie 2004 (m2 ora 11.15)

Programul prevăzut pentru săptămâna viitoare:

Programul în limba română în sezonul de vară încearcă să ofere telespectatorilor momente distractive cu evocarea celor mai frumoase melodii ale lui Ducu Bertzi de la concertul susținut la Giula, luna trecută. Întregul spațiu de emisie a Ecranului nostru va fi dedicat cunoscutului cântăreț de muzică folk, care s-a aflat pentru a doua oară în comunitatea română din Ungaria.

Realizator: Ștefan Crâsta

PROGRAMUL TVR TIMIȘOARA

Interval orar 16.00-18.00. pe frecvența TVR2

Luni, 12 iulie 2004

16.00–16.30 Ofertele fitecii (reluare) 16.30–17.30 Magazin estival 17.30–18.00 Știri regionale.

Marti, 13 iulie 2004

16.00–16.30 Cronică germană (emisiune în limba germană) (reluare) 16.30–17.30 Debut 50 pus (reluare) 17.30–18.00 Știri regionale.

Miercuri, 14 iulie 2004

16.00–16.30 Panoramic sud-vest (emisiune în limba maghiară) (reluare) 16.30–17.30 Magazin estival 17.30–18.00 Știri regionale.

Joi, 15 iulie 2004

16.00–16.30 Orizonturi sârbești (emisiune în limba sârbă) (reluare) 16.30–17.30 Magazin estival 17.30–18.00 Știri regionale.

Vineri, 16 iulie 2004

16.00–16.30 Bucuroși de oaspeți (reluare) 16.30–17.30 Magazin estival 17.30–18.00 Știri regionale.

Sâmbătă, 17 iulie 2004

16.00–16.30 Muzica Viva (reluare) 16.30–17.30 În prelungiri 17.30–17.45 Știri regionale 17.45–18.00 Zona IT.

Duminică, 18 iulie 2004

16.00–17.00 Cântecul de acasă 17.00–17.30 VIP-uri de duminică 17.30–18.00 Locuri cu povești.

Sponsorul nostru

Internet aproape pe gratis!

De la 625 Ft brut pe luna, cu tarife subventionate de stat!

Bichisciaba Matáv Pont, Postaköz Tel.: 66/445-544

axelero tiszazert

RADIO ROMANIA INTERNATIONAL

Emisiunea în limba română 24 de ore din 24 pe www.rrr.ro

UMOR

IS BUNE DE MÂNCAT?

CEL PUȚIN O DATĂ!

Unitate prin diversitate Uniunea Europeană

Întrebări, teme permanente:

- ❖ Ce ne așteaptă în Uniunea Europeană
- ❖ Aderare – avantaje și dezavantaje
- ❖ Euroregiune – colaborare transfrontalieră
- ❖ Cetățean european – multiculturalitate, multilingvism

Program radiofonic: 19 iulie, luni – ora 19.00

Reluare: 25 iulie 2004, duminică – ora 19.00

– Kossuth URH: 66,29 MHz și 66,14 MHz

– Frecvențele posturilor teritoriale

Dunărea – firul vieții pe Vechiul Continent



De fapt, ca mărime, Dunărea este al doilea fluviu în Europa, după Volga. Numai că, fluviul de la miazănoapte nu traversează atâtea țări, atâtea zone geografice, atâtea munți ca bătrânul Danubiu. Lungimea sa este de 2.860 km, iar suprafața bazinului de 805.300 km³, curgând de la obârșie la Marea Neagră prin Germania, Austria, Cehia, Slovacia, Ungaria, Croația, Serbia, Bulgaria, România, Ucraina.

Dunărea nu are un izvor propriu-zis, ci se formează la Donaueschingen prin unirea râurilor Brigach și Brege din Pădurea Neagră. De acolo începând adună apele principalelor râuri și râulețe din Europa Centrală. Fluviul care străbate

Europa curge în general de la vest spre est, iar în Câmpia Panonică de la nord spre sud. Își adună apele din Pădurea Neagră, din munții Jura Suabă și Jura Franconiană, din Pădurea Boemiei, trecând prin Defileul de la Devin (în amonte de Bratislava). Prin Defileul Devin și cel de la Baziaș (România), Dunărea se împarte în trei mari porțiuni. Cursul superior începe la izvoarele Dunării până la Devin, curgând între Munții Alpi și munții vechi herținici ai Europei Centrale. În această porțiune adună apele afluenților din Alpi: Günz, Mindel, Riss, Iller, Lech, Isar, Würm, Inn, Traun, Enns. Între Devin și Baziaș, între Munții Leitha și Carpații Mici, Dunărea



străbate cursul ei mijlociu. Intrând în Depresiunea Rába, Dunărea primește apele Văhului din stânga și ale Rábei pe dreapta, apoi își unește apele în dreptul orașului Vác, trecând prin munții Ungariei Mijlocii și Poarta Visegrádului, unde își revarsă apele râurile Hron și Ipoly. Tot la Vác, Dunărea își schimbă direcția spre sud, intrând în Câmpia Panonică. În sudul Câmpiei, Dunărea adună apele afluenților Sió, Drava, Sava, Morava Sârbească, iar pe stânga, drept cel mai mare afluent al zonei, Tisa. În această porțiune, cantitatea mare de apă a provocat, de-a lungul istoriei, când încă nu se reglau apele râurilor, cele mai multe inundații, pe porțiuni întinse ale Câmpiei Panonice. A treia și cea mai lungă porțiune, cursul inferior – 1.072 km – începe la Baziaș și ține până la revărsarea în Marea Neagră.

Despre această porțiune pitorească, cititorul român cunoaște foarte multe, mai ales despre Cheile Dunării la Cazane, la Porțile de Fier, cunoaște Depresiunea Dunării și porțiunile ce străbat Bărăganul. La fel de cunoscută este și Delta Dunării.

Însă mai puțin cunoscută pentru locuitorul părților noastre este prima porțiu-

lar pe multe dintre stânci și piscuri, cocoțate pe cele mai abrupte pante, cetăți și ruine ale unor cetăți antice și medievale. Acestea fac din regiunea minunată un adevărat „Burgenland al Dunării” – Țara Cetăților de pe Dunăre. Pornind de la Tuttlingen, nenumărate cotituri, diferențe de nivel și de vegetație oferă călătorului o diversitate nebănu-



ne, cursul superior al bătrânului fluviu. Cei mai mulți nu știu amănunte despre „tânărul Danubiu” decât că izvorăște din Pădurea Neagră. Această porțiune merită însă cunoscută, căci este una dintre cele mai pitorești zone ale Europei Centrale. Primul defileu, prin care firavul curs al Dunării își croiește drumul înverșunat este o zonă sălbatică minunată, cu piscuri și stânci impunătoare, cu văi abrupte și prăpăstii înfricoșătoare, cu dealuri molcome și cotituri uneori blânde, alteori colțoase.

tă de imagini. Crenele și turnuri de cetate sau de ruine, mănăstiri și cabane turistice plasate pe cele mai neașteptate locuri atrag privirea și culminează prin impozantul castel Hohenzollern din Sigmaringen, „cuibul de vulturi” al dinastiei care va da și României primul rege.

Aceste stânci și lanțuri muntoase trufașe se despart prin sute de kilometri de strânsoarea de la Cazane, dar prin frumusețe și inedit nu rămâne cu nimic mai prejos de aceasta. Comparația merită făcută. E. I.



FOAIA
românească
9 IULIE 2004
www.foaia.hu

Săptămânal al românilor din Ungaria. Editat de Editura de presă și cărți „NOI”. Director: Eva Iova. Colectiv redacțional: Edda Illyés, Laura Martin, Rita Pátcsaș. Tehnoredactare computerizată: Kovács Sándor. Editura și redacția: 5700 Giula, str. Dózsa Gy. nr. 8., Pf. 95. Telefon: (66) 463-152, 361-789 Fax: (66) 463-152, E-mail: foaia@axelero.hu, foaia@freemail.hu Editor responsabil: Dr. Ioan Ciotea, președinte, Uniunea Culturală a Românilor din Ungaria, 5700 Giula, str. Dózsa Gy. nr. 8. Internet: www.romanul.hu, uniunea@romanul.hu. Tiparul: Mozi Nyomda Bt. 5600 Békéscsaba, Luther u. 5/B Director: Garai György. Index: 25291. ISSN 1418-8341. Abonamente la Foaia românească în județele Bács-Kiskun, Bichș și Csongrad se efectuează la oficiile poștale, iar în celelalte județe la adresa redacției atât personal, cât și prin cec poștal. Abonamentele în anul 2004: 3 luni 912 forinți; 6 luni 1824 forinți; 1 an 3648 forinți. A hetilap megjelenését a „Magyarországi Nemzeti és Etnikai Kisebbségért” Közalapítvány biztosítja. Apariția săptămânalului este asigurată de Fundația Publică „Pentru Minoritățile Naționale și Etnice din Ungaria”.